

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты



ПЛЕНАРНОЕ
789-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница,
12 декабря 1958 г.,
20 ч. 30 м.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 8 повестки дня:

Утверждение повестки дня (окончание):

Второй доклад Генерального комитета 747

Пункт 73 повестки дня:

Прием новых членов в Организацию Объединенных
Наций

Прием Гвинейской Республики в члены Органи-
зации Объединенных Наций 747

Пункты 36 и 37 повестки дня:

Информация о несамоуправляющихся территориях,
передаваемая согласно статье 73е Устава — до-
клады Генерального Секретаря и Комитета по
информации о несамоуправляющихся территориях:

- а) информация о социальных условиях;
- б) информация о других условиях;
- в) общие вопросы, касающиеся передачи и рас-
смотрения информации;
- г) способы размножения сводок информации о
несамоуправляющихся территориях — доклад
Генерального Секретаря;
- д) доклад Генерального Секретаря о положении
вопроса о присоединении несамоуправляющих-
ся территорий к Европейскому экономическо-
му сообществу;
- е) предложения о предоставлении возможности
получения образования и профессиональной
подготовки на основании резолюции 845 (IX)
от 22 ноября 1954 года — доклад Генераль-
ного Секретаря

Вопрос о сохранении Комитета по информации о
несамоуправляющихся территориях — доклад
Комитета по информации о несамоуправляю-
щихся территориях

Доклады Четвертого комитета и Пятого коми-
тета 764

Пункт 38 повестки дня:

Выборы, в случае необходимости, для заполнения
вакансий в Комитете по информации о несамоуп-
равляющихся территориях

Доклад Четвертого комитета 773

Председатель: Г-н Шарль МАЛИК
(Ливан)

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня (окончание)

ВТОРОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/4076)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На
рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен
второй доклад Генерального комитета [А/4076] о
приеме новых членов в Организацию Объединенных
Наций. В этом докладе Генеральный комитет реко-
мендует Ассамблее включить в повестку дня тринад-
цатой сессии пункт, озаглавленный «Прием новых
членов в Организацию Объединенных Наций», в ка-
честве пункта 73, и приступить к рассмотрению
этого пункта непосредственно на пленарном засе-
дании.

2. Желает ли кто-либо из государств-членов Ор-
ганизации сейчас выступить за или против включе-
ния этого пункта в повестку дня, как это рекомен-
дует Генеральный комитет? Если никто не желает
выступить, я буду считать, что Ассамблея одобряет
включение этого пункта в повестку дня и что она
сейчас приступит к рассмотрению этого пункта не-
посредственно на пленарном заседании.

Пункт 73 включается в повестку дня без обсуж-
дения.

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прием новых членов в
Организацию Объединенных Наций

ПРИЕМ ГВИНЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ЧЛЕНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На
рассмотрение Ассамблеи поступил проект резолюции,
представленный делегациями Ирака и Японии
[А/4060]. Кроме тех двух государств, которые упо-
мянуты в заголовке этого проекта резолюции, име-
ются еще двое новых авторов, которые хотели, чтобы
их имена были добавлены к тексту этого проекта,
а именно — Гана и Гаити [А/4060/Add.1]. Следо-
вательно, Ассамблея должна рассматривать проект
резолюции, как представленный совместно Гаити,
Ганой, Ираком и Японией.

4. Сначала я предоставлю слово авторам проекта

резолюции, чтобы они высказались по нему, а после того, как они выскажутся, мы поставим его на голосование.

5. Г-н МАЦУДАЙРА (Япония) (говорит по-английски): Для японской делегации является честью и привилегией представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, цель которого состоит в том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение о приеме Гвинейской Республики в члены Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что новая Гвинейская Республика является миролюбивым государством, которое желает и может выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея согласится с этим мнением и примет наш проект резолюции.

6. Разрешите мне воспользоваться данным случаем, чтобы воздать должное Франции, которая этим благородным поступком добавила новую страницу к своей славной традиции гуманизма. История этого не забудет.

7. Разрешите мне также передать наши искренние поздравления молодой Гвинейской Республике в надежде, что сегодня вечером она будет принята в члены Организации. Пусть ее будущее будет светлым и пусть осуществляются высокие надежды, которые питают к ней ее народ и весь мир.

8. Г-н ДЖАВАД (Ирак) (говорит по-английски): Делегация Ирака особенно рада случаю выступить перед этим высоким собранием наций в качестве одного из авторов проекта резолюции о приеме Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций. Это — историческое событие для народа Гвинеи, который уже сделал первый шаг и стал свободной и независимой суверенной нацией. Этот знаменательный час несомненно должен означать для него высшее национальное торжество. Народ Гвинеи с доверием ждет результатов наших прений здесь, которые, я уверен, завершат процесс приема этой страны в члены Организации Объединенных Наций. Народ Гвинеи должен отдавать себе полный отчет о своих правах и обязательствах, вытекающих из Устава. Он стучится в дверь этой универсальной организации на равных основаниях с большими и малыми нациями, права которых ясно изложены в Уставе.

9. То, каким образом народ Гвинеи оказался в состоянии удовлетворить всем требованиям, предъявляемым к стране, готовой стать членом Организации Объединенных Наций, является само по себе событием исторической важности, таким событием, которое, по нашему мнению, заслуживает того, чтобы быть отмеченным здесь особо.

10. Члены Генеральной Ассамблеи помнят, что Гвинея приобрела статус суверенного и независимого государства в результате обещания, сделанного на основе положений конституции Французской Респуб-

лики. 25 августа 1958 г. генерал де Голль, в подтверждение своего обещания, объявил, что Гвинея посредством референдума свободно выбрать свою национальную независимость. Он также торжественно заявил, что Франция не будет чинить препятствий на пути приобретения Гвинеей независимости. Такой поступок со стороны французского правительства соответствует высшей традиции французского народа и его верности правам человека, провозглашенным миру во время знаменитой Революции 1789 года. Он был подготовлен деятельностью многих либеральных французских мыслителей и работников умственного труда.

11. Французское правительство предложило большинству французских заморских территорий сделать выбор и решить свое национальное будущее путем миролюбивого и спокойного процесса. В день проведения референдума 28 сентября 1958 г. народ Гвинеи совершенно ясно указал на свой выбор. Приблизительное соотношение при голосовании составляло двадцать голосов за независимость к одному против, что ясно указывает на подлинное желание гвинейского народа покончить со своим колониальным статусом и вести свободное национальное существование.

12. Я думаю, что нам не мешало бы здесь задуматься над этим необычным поворотом во французской колониальной политике и над тем фактом, что бывшая французская колония была в состоянии посредством мирного, конституционного и демократического процесса выйти из французской империи и вступить в международное сообщество свободных наций. Разве было бы чрезмерным надеяться, что это благоприятное отклонение в политике Франции по отношению к ее заморским территориям не будет ограничено Гвинеей, но что оно знаменует собой начало общего подхода ко всем народам, находящимся под юрисдикцией Франции? Разве было бы преждевременным считать, что правящие круги Франции, страны, которая сделала так много для обогащения человеческого достоинства и культуры, наконец прониклись духом либерализма и реальности в своей позиции по отношению к заморским территориям?

13. Всего три дня тому назад, когда мы праздновали десятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, Ассамблея заслушала волнующее послание профессора Рэне Кассэн, одного из главных основоположников этой Декларации и защитника ее принципов. Разве нереальным было бы надеяться на то, что его соотечественники и правительство взволнованы духом этой Декларации и основными принципами Устава, на которых он базируется? Мы горячо надеемся, что пришло время, когда голос миллионов африканцев будет услышан Францией и дойдет до ее сознания и что, наконец, будет услышан их призыв к народу Франции избавить их от несчастий и разрушений современной войны.

14. Делегация Ирака внимательно следила за различными конституционными мерами, которые принимала Гвинея со времени референдума. Через четыре дня после референдума — 2 октября 1958 г. — Гвинея торжественно провозгласила свою национальную независимость с республиканской системой управления, завершив тем самым переход суверенитета от Франции к Гвинее. Мы также изучили провозглашение Территориального собрания Гвинеи на его специальной сессии, состоявшейся в этот же день, и мы с глубоким удовлетворением отметили ее верность принципам Устава и ее готовность честно выполнять свои обязательства, вытекающие из Устава. Кроме того, мы изучили Конституционный акт от 10 ноября 1958 г., который твердо базируется на демократических основах и находится в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека.

15. Наконец, мы с огромным удовлетворением отметили признание гвинейского государства пятьюдесятью семью государствами всего лишь через месяц после объявления конституции этой новой республики.

16. Поэтому делегация Ирака пришла к заключению, что гвинейское государство удовлетворяет всем требованиям Устава и, следовательно, имеет полное право быть членом Организации Объединенных Наций. Это и было тем самым заключением, на основании которого иракская делегация в Совете Безопасности стала вместе с делегацией Японии одним из авторов проекта резолюции, рекомендующего принятие Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций. Руководствуясь этим же убеждением, мы сейчас в этом проекте резолюции призываем Генеральную Ассамблею единодушно поддержать рекомендацию Совета Безопасности.

17. В заключение, делегация Ирака особенно рада поддержать прием еще одного африканского государства и искренне приветствовать его в составе нашей Организации. От имени народа и правительства Ирака я хочу по этому торжественному случаю передать народу и правительству Гвинеи наши самые горячие поздравления и искренне пожелать им на будущее мира, прогресса и процветания.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Два других автора проекта резолюции не будут выступать до вынесения решения о приеме.

19. На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции Гаити, Ганы, Ирака и Японии [A/4060 и Add.1]. Разрешите мне считать, что против этого проекта резолюции нет возражений?

20. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) (говорит по-французски): Французская делегация благодарит авторов проекта резолюции за их любезные слова по адресу французского правительства. К сожалению, фран-

цузская делегация не в состоянии в данный момент занять окончательную позицию в отношении проекта резолюции, представленного Ассамблее. Она не хочет возражать против приема Гвинеи в Организацию Объединенных Наций по причине, только что упомянутой представителем Ирака. Он напомнил о заявлении генерала де Голля о том, что Франция не будет чинить препятствий на пути к достижению Гвинеей независимости и что она не хочет мешать приему Гвинеи в Организацию Объединенных Наций. Поэтому французская делегация должна будет воздержаться от голосования по представленному нам проекту резолюции по причинам, которые она уже разъяснила Совету Безопасности и которые известны другим делегациям, поскольку стенографический отчет был всем разослан. Однако при этом мы не хотим предрешать наших будущих действий.

Ввиду отсутствия возражений проект резолюции принимается.

Делегация Гвинеи занимает свое место в зале Генеральной Ассамблеи.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Данный момент является важным в истории Организации Объединенных Наций. Всякий раз, когда новое государство пополняет наши ряды, растет как наш авторитет, так и авторитет этого нового члена Организации.

22. В качестве Председателя настоящей сессии Генеральной Ассамблеи я хочу передать свои самые искренние личные и официальные поздравления представителю, правительству и народу Гвинеи по случаю достижения ими положения свободы и независимости, а также по случаю приема Гвинеи в члены семьи свободных и независимых наций. Я желаю им всяческого успеха, процветания, мира и прогресса в будущем. Я уверен, что они оправдают возлагаемые нами на них надежды.

23. Я с особым волнением недавно услышал, что Гвинея включила в свою конституцию статью о том, что она будет соблюдать положения Всеобщей декларации прав человека. Это самый благоприятный знак доброй воли и зрелости Гвинеи как члена свободной и независимой семьи наций.

24. Я уверен, что я высказываюсь от имени всего мира и всех представителей в Организации Объединенных Наций, повторяя представителю, правительству и народу Гвинеи наши самые искренние поздравления и лучшие пожелания им счастливого и процветающего будущего как среди нас, так и в их отношениях со всем миром.

25. Г-н ТЕЛЛИ (Гвинея) (говорит по-французски): Для меня является большой честью и в то же самое время необычной привилегией представлять здесь по этому торжественному случаю молодую Гвинейскую

Республику, которую Генеральная Ассамблея почти по единогласной рекомендации Совета Безопасности только что без возражений приняла в качестве восьмидесятого второго государства-члена Организации Объединенных Наций.

26. Разрешите мне, прежде всего, г-н Председатель, сказать вам, как глубоко я тронут теми любезными словами, которыми вы приветствовали вступление представителя новорожденного государства на международную арену, — словами, которые через меня были фактически обращены к народу Гвинейской Республики, чьи мысли в данный момент находятся с нами.

27. От имени этого народа, его правительства и его президента г-на Секу Туре, нашего любимого лидера, я хотел бы выразить нашу благодарность и признательность за доверие, только что проявленное по отношению к самому молодому государству в мире, которое достигло национальной независимости. Моя благодарность, разумеется, относится ко всем тем дружественным государствам, которые нас признали, а также ко всем тем народам, всем тем органам как государственным, так и частным на всех континентах, которые продемонстрировали свое товарищеское чувство к нам по случаю нашего освобождения и которые поддержали нашу кандидатуру в различных компетентных органах Организации Объединенных Наций.

28. Я уверен, что вы разрешите мне особо сослаться на Гану, — родственное нам государство, — чья дружба, помощь и дух активной солидарности являются обнадеживающим залогом того межафриканского сотрудничества, к которому мы всемерно стремимся.

29. Несмотря на то что его контакт с остальным миром в прошлом входил в исключительную компетенцию Французской Республики, народ Гвинеи, так же как и все другие зависимые народы, жаждущие признания своего достоинства и свободы, всегда с интересом и вниманием следил за работой Организации Объединенных Наций, за ее неутомимыми усилиями добиться уважения принципа права народов на самоопределение и за теми твердыми мерами, которые она отстаивала и иногда принимала, для того чтобы помочь народам, борющимся за освобождение от нищеты, угнетения и зависимости.

30. Таким образом, в глазах народа Гвинеи, так же как и в глазах всех народов колониальной Африки, Организация Объединенных Наций с самого начала своего существования, несмотря на недочеты и превратности, которые не может избежать ни одна международная организация, остается самой твердой гарантией и высшей надеждой малых стран и зависимых народов, которые борются за свое освобождение от иностранного господства.

31. Этот фонд, состоящий из доверия и надежд всех униженных народов мира, является бесспорно, по крайней мере в наших глазах, самым прекрасным и надежным владением, которым Организация Объединенных Наций может гордиться. Гвинея, со своей стороны, всегда будет стараться сохранить этот ценный фонд и пополнять его.

32. Как вам известно, Гвинея достигла независимости 28 сентября 1958 г. в атмосфере спокойствия, единства и достоинства, когда за независимость было подано более 97 процентов голосов. Народ Гвинеи, выступивший как один человек в поддержку своего правительства и своей партии, избрал независимость, не испытывая чувства ненависти или враждебности по отношению к Франции или какому-либо другому государству; он это сделал для того, чтобы обеспечить средства, которые дали ему возможность достигнуть своих основных целей как в самой Африке, так и в международном масштабе.

33. Мой долг объявить, что Гвинея отдает себе полный отчет в том, что она принадлежит к Африке и что она объединена узами родства и солидарности со всеми народами Африки и Азии. Кроме того, она хотела бы урегулировать свои взаимоотношения с Францией, имея в виду лояльное сотрудничество, совместное с уважением ее независимости, достоинства и основными интересами ее народа.

34. Но за пределами Африки и Франции Гвинейская Республика предлагает свою дружбу и сотрудничество всем другим народам мира и всем миролюбивым государствам, которые уважают принцип равенства и свободы всех других народов, имея при этом в виду ускорение своего прогресса, чтобы из слаборазвитой страны стать высокоразвитой в промышленном и социальном отношении. В наших отношениях со всеми этими государствами мы будем соблюдать нормы международного права, и наша позиция будет прямой, лояльной и искренней.

35. В силу самих положений своей конституции наше молодое государство безоговорочно принимает Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщую декларацию прав человека; оно принимает все вытекающие из них обязательства, считает себя способным уважать их и готово делать это.

36. Вот это — то послание, которое г-н Секу Туре, глава нашего правительства, просил меня передать вам от имени молодой Гвинейской Республики. Посылая его вам, моя страна знает, что она верна себе, своим героям, своей миссии освобождения народов Африки, верна той роли, которую она намерена играть в мире на благо всего международного сообщества.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Многие члены Ассамблеи хотели бы поздравить нашего

самого молодого коллегу, и я с большим удовольствием предоставляю каждому из них слово.

38. Г-н АША (Объединенная Арабская Республика) (говорит по-английски): От имени делегации Объединенной Арабской Республики и Королевства Йемена я хотел бы передать наши искренние и сердечные приветствия родственному нам государству, Гвинейской Республике, по случаю ее приема в Организацию Объединенных Наций. Это радостное событие имеет огромную историческую важность в политическом развитии Африки и жизни Организации Объединенных Наций. Мы горды и счастливы тем, что с нами сегодня находятся представители Гвинейской Республики. Мы уверены, что эта новая республика выполнит свою роль и внесет свой ценный вклад в дело осуществления принципов и целей нашего Устава.

39. Прием Гвинейской Республики имеет особенно важное значение. Он знаменует собой непрерывно ускоряющиеся темпы, с которыми африканские народы приобретают свою независимость, свободу и суверенитет. В подписании Устава Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско в 1945 году принимали участие только три независимых государства Африки. С тех пор еще пять африканских государств приобрели независимость и присоединились к нам. Сегодня в члены Организации было принято девятое государство. Это несомненно еще больше укрепит африканские государства в их борьбе за освобождение остальных стран континента. Эти государства совместными усилиями еще больше упрочат мир и безопасность во всем мире. Они посвятят себя развитию своих огромных ресурсов и богатств, для того чтобы повысить уровень жизни 120 миллионов африканцев, которые страдали от ярма колониализма и экономической эксплуатации.

40. Мы уверены, что это не будет последним случаем, когда мы являемся свидетелями приема новых государств-членов из огромных континентов Африки и Азии. В следующем году или через два года мы надеемся приветствовать Сомали, Нигерию, Того и Камерун, и за ними, несомненно, последуют многие другие государства, которые все еще борются за свою свободу и независимость.

41. В течение всей этой недели в Первом комитете обсуждалась судьба смелого и отважного народа Алжира, и мы уверены, что очень скоро Алжир будет с нами. Будем надеяться, что те, кто препятствует его независимости, изменят свое отношение.

42. Прием Гвинейской Республики в Организацию Объединенных Наций символизирует освободительное движение в Африке. Это движение быстро развивается. И мы горячо надеемся, что в скором времени мы будем приветствовать остальные африканские и другие народы, которые не свободны говорить за себя и все еще находятся под колониальным господством.

43. Мы, с нашей стороны, протянем этому новому государству, его народу, его лидеру и президенту г-ну Секу Туре нашу руку дружбы и братства во всех попытках, которые приведут к полному освобождению народов Африки. Мы желаем новой республике успеха и процветания в будущем. Мы поздравляем правительство, народ и лидеров Гвинеи в связи с этим счастливым событием.

44. Г-н Али САСТРОАМИДЖОЙО (Индонезия) (говорит по-английски): От имени индонезийской делегации имею честь и привилегию передать народу и правительству Гвинеи наши самые сердечные поздравления по поводу достижения их национальных устремлений. Мы желаем им всяческого успеха, мира и процветания. Приветствие всякого нового государства-члена со вступлением в нашу Организацию всегда является радостным случаем, и это особенно относится к индонезийской делегации сегодня, поскольку государство, которое мы сейчас приветствуем в качестве нового государства-члена нашей Организации, является родственным нам государством, с которым нас связывают тесные узы дружбы.

45. Когда посол Диалло Телли представил от имени своего правительства заявление Гвинеи о приеме в члены Организации Объединенных Наций, индонезийская делегация была уверена, что это заявление будет благоприятно рассмотрено Советом Безопасности. Провозглашение Национальным собранием Гвинеи 2 октября верности Гвинейской Республики принципам, выраженным в Уставе ООН, а также ознакомление с конституцией Гвинеи не оставляют у нас никакого сомнения в том, что Гвинея является миролюбивым государством, могущим и желающим выполнять обязательства, содержащиеся в нашем Уставе. Эти ее качества были подчеркнуты Советом Безопасности на его заседании 9 декабря, когда он рассматривал резолюцию, представленную Совету представителями Ирака и Японии. Единогласное решение, вынесенное Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей в этот вечер о приеме Гвинеи в качестве члена нашей Организации, свидетельствует о том факте, что Гвинея полностью отвечает требованиям, предъявляемым к членам этой Организации.

46. Мы особенно рады, что в ходе дискуссии в Совете Безопасности делались ссылки на принцип универсальности Организации, принцип, который был также изложен в декларациях, подписанных в Бандунге и Аккре. Индонезийское правительство всегда отстаивало этот принцип, поскольку мы верим в возможно более широкий состав нашей Организации. Только путем применения этого принципа, путем участия как можно большего числа государств, которые могут и желают выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе, мы можем более успешно продвигаться в направлении поддержания мира, в направлении создания подлинной международной Организации Объединенных Наций.

47. От имени нашего правительства и индонезийского народа мы протягиваем руку дружбы Гвинейской Республике, и мы уверены, что ее участие в нашей работе будет на пользу не только народу Гвинеи, но также и нашей Организации.

48. Однако с нашей стороны было бы несправедливо не отдать должного политике, которую проводила Франция по отношению к Гвинее. Достижение независимости Гвинеи мирным путем заслуживает нашего уважения по отношению к разумной политике, проводимой Францией в данном случае. Мы надеемся, что между Францией и молодой Гвинейской Республикой в скором времени будут установлены сердечные и плодотворные отношения.

49. Однако над огромными районами африканского континента все еще висят темные тучи. Проведение просвещенной политики по отношению к другим колониям, разумеется, надо приветствовать, и мы уверены, что недалек тот день, когда мы будем приветствовать в качестве членов этого высокого органа новые нации из Африки, а также из других частей мира.

50. Г-н СИЛЬВЭН (Гаити) (говорит по-французски): Прием любого нового государства-члена в Организацию Объединенных Наций всегда является для делегации Гаити источником огромного удовлетворения, ибо она усматривает в этом успешное применение принципа универсальности. Но в данном случае этим новым государством-членом Организации является Гвинея, с которой моя страна неразрывно связана столетними узами дружбы и которую один из наших поэтов назвал нашей плотью и кровью; страна, откуда происходит большинство наших предков, которые позднее должны были завоевать права на свободу силой оружия и добиваться своей национальной независимости в долголетней борьбе. Индонезийская делегация с чувством большого волнения и гордости горячо приветствует это новое независимое гвинейское государство в связи с его приемом в нашу Организацию.

51. Борьба и страдания Гвинеи в прошлом, а также ее величие являются самой верной гарантией ее готовности сотрудничать в качестве полноценного государства-члена нашей Организации в осуществлении целей и принципов Устава, которые она только что обязалась уважать.

52. Именно поэтому Республика Гаити с огромным удовлетворением приветствует с этой трибуны Гвинейскую Республику и самым сердечным образом желает ей прогресса, процветания и благополучия на ее трудном пути независимости и демократии.

53. Г-н ТАБИРИ (Афганистан) (говорит по-английски): Делегация Афганистана рада тому, что из вновь возникающих государств Африки к нам присоединяется еще одна молодая страна — Гвинейская Рес-

публика. Моя страна признала эту Республику, когда она получила независимость от Франции, и она будет рада приветствовать ее прием в нашу Организацию.

54. Мы надеемся на сотрудничество с ней как в пределах, так и за пределами Организации Объединенных Наций, и мы желаем правительству Гвинеи всяческого успеха и огромного процветания в его будущей работе.

55. Мы также хотели бы воспользоваться этим случаем, чтобы поздравить Францию за ее либеральное решение проложить путь для приобретения Гвинеей независимости. Мы надеемся, что другие народы Африки и Азии, которые имеют право на независимость, также в скором времени займут среди нас принадлежащее им по праву место.

56. Видеть Гвинею в качестве государства-члена Организации является для нас самой большой радостью. Я хочу передать послу Диалло Телли и через него народу и правительству Гвинеи мое искреннее поздравление.

57. Г-н Кришна МЕНОН (Индия) (говорит по-английски): Делегация Индии присоединяется к нескольким другим делегациям, которые выступали до меня, и я уверен, что я выражу чувства не только тех, кто присутствует на нашей Ассамблее, но также всей цивилизованной части мира, говоря о событиях, предшествовавших тому, которое мы сейчас приветствуем.

58. Мы присоединяемся к поздравлениям по адресу двух главных сторон, которое сделали это событие возможным, а именно: новой Гвинейской Республики и Французской Республики.

59. Если раньше страны завоевывали свободу, то современная эпоха является свидетелем отречения империализма от своей власти, свидетелем того, что во всяком случае для его последней стадии характерна атмосфера дружбы и сотрудничества или, по крайней мере, признание неизбежности свободы. Мы также испытываем радостное чувство от того, что с возникновением Гвинейской Республики расширилась зона свободы в Западной Африке, начало которой в последнее время положили действия Союзного Королевства, выразившиеся в приветствовании присоединения бывшего Золотого Берега к семье Содружества Наций.

60. Мы несколько не сомневаемся в том, что это событие оказало влияние на пробуждение и плодотворность усилий народа Западной Африки, и я надеюсь, что вся Африка будет продолжать развиваться в этом же направлении.

61. Что касается Гвинеи, имеется еще один фактор, который мы не должны упускать из виду, а

именно — великое национальное движение, которое дало возможность Гвинее стать сегодня независимой, роль рабочего движения этой страны. Именно участие крупных профсоюзных организаций дает нам надежду и гарантию социального равенства и социального прогресса в этой новой африканской республике. Поэтому мы приветствуем этого восьмидесятого члена не только как добавление к нашему большому числу, но как одно из государств, которое принесет в данную Ассамблею новые идеи и которое вообще будет способствовать смягчению напряженности и обогащению того вклада, который так называемые малые нации вносят в работу нашей Организации.

62. Я уверен, что все мы и, в частности, вы, г-н Председатель, будем считать, что прием Гвинеи Генеральной Ассамблеей, особенно после столь гладкого рассмотрения этого вопроса Советом Безопасности — и даже здесь голосования фактически не было — является не подтверждением, а выражением справедливости принципов самого Устава. Устав полностью оправдывает себя в том смысле, что самоуправляющиеся народы могут приобрести свободу при условии, если устранены препятствия или если сила организации этих народов достаточна для преодоления этих препятствий.

63. До сих пор в подобного рода случаях произносились хвалебные речи, но мы никогда не должны забывать на этом собрании, что приветствуя что-то положительное, мы выражаем особую радость по поводу того, что мы можем поздравить самих себя и других.

64. Мы представляем собой политическую организацию в том смысле, что в наш состав входят суверенные нации, занимающиеся разрешением проблем, которые затрагивают огромные массы людей во всем мире.

65. Находясь здесь сегодня вечером, нельзя забывать о том факте, что два или три года тому назад Ассамблея из года в год рассматривала вопрос о приеме новых членов, и сегодня среди нас есть страны, которые должны удивляться, как случилось, что Гвинея смогла пройти так легко, а им пришлось ждать столько лет. Приняв эти шестнадцать стран, за которыми последовали еще две страны, Генеральная Ассамблея сделала очень хорошее дело. Это было примером того, что одно хорошее действие ведет к другому хорошему действию. Иными словами, когда мы вышли из тупика в отношении приема новых членов благодаря сотрудничеству постоянных членов Совета Безопасности и общему воздействию мирового общественного мнения, мы открыли не шлюзы, а двери свободы, — свободы вступления в члены этой Организации для всех тех, кто был готов в нее вступить.

66. Мы надеемся, что за приемом Новой Гвинеи

последует прием других стран, с которыми она была связана всего лишь несколько дней тому назад. Начиная с 1946 года Гвинея была частью Французской Западно-Африканской Федерации. Всего лишь два дня тому назад мы прочли о том, что Дагомея, Берег Слоновой Кости и другие части этой Французской Федерации стали республиками. Мы надеемся, что республиканская форма правления, ее суть, послужит оправданием их заявлений о приеме в члены, и нашего приветствия их здесь.

67. Все это находится в прямой противоположности к той политике в Африке, которую весьма красноречиво изложил глава государства одной из колониальных держав. Я думаю, что, с моей стороны, было бы невежливым упоминать имена. Вот что совсем недавно сказал этот великий человек:

«Европейские позиции в Азии почти целиком ликвидированы», — это, разумеется, неверно, если под словом «ликвидированы» не понимать «весьма разбросаны» — «и сейчас мы являемся свидетелями того, как новые государства готовятся без всякого разбора» — и у нас уже есть один из результатов этой неразборчивости — «подстрекать подрывные движения во всей Африке, как будто условия в различных районах этого континента одинаковы или аналогичны условиям, преобладающим среди азиатских народов, которые приобрели свою независимость. Со времени Бандунгской конференции это движение вполне открыто возглавляется Индийским Союзом».

«Можно сказать, что помимо четырех или пяти независимых государств», — и это для нас важно, — «которые находятся в Африке, и помимо срединноморского побережья», — которое, кстати, не включает Гвинею; я об этом здесь не говорил, — «этого континента, где имеет место движение за ускорение процесса эволюции в сторону создания системы автономных правительств или ассоциированных независимых государств, Африка живет и должна продолжать жить, в течение непредвиденного времени, под контролем и руководством цивилизованного государства».

Кстати, в данном случае не дается определения привилегированного звания — является ли лицо, которое управляет кем-либо, более цивилизованным, чем то лицо, которое борется и приобретает свою свободу. Цитата продолжается:

«Несмотря на политические эксперименты, которые Великобритания недавно проводила в ограниченных районах, основная часть Африки состоит из территорий, которые зависят от европейских государств и в которых нет условий, необходимых для существования независимых и демократических наций. Государственная администрация и руководство рабочей силой неизбежно находятся в руках незначительного европейского меньшинства. Его задачи не могут быть упразднены или не-

медленно переданы огульно отдельным элементам из числа коренного населения. Там возможна передача суверенитета, но не отказ от него. В этом состоит проблема».

Это — заявление главы одного из государств-членов нашей Организации. Я рад констатировать, что целый ряд событий сегодняшнего дня противоречит этой весьма ошибочной доктрине.

68. Мы должны также воспользоваться этим случаем, чтобы еще раз поздравить Соединенное Королевство, Италию и Францию, которые за последние два или три года содействовали проведению в жизнь целей Устава, предоставив возможность зависимым территориям вступить в члены Организации Объединенных Наций.

69. Я полагаю, что Гвинея является первым элементом во французской колониальной империи как таковой, — т.е. исключая Камбоджу, Лаос, Тунис и Марокко, которые были протекторатами и суверенитет которых, теоретически, находился под покровительством лишь стоявшей над ними империи. Эта — первая часть колониальной территории французской империи в Африке в 4,5 млн. кв. миль площадью, которая своими собственными усилиями и благодаря сотрудничеству со стороны руководства французского правительства смогла вступить в Организацию Объединенных Наций. Мы надеемся, что этот пример распространится не только на остальную часть Африки, но также и на средиземноморский район, которого касается недавно приведенная мною цитата.

70. Но Французская Гвинея не единственная Гвинея в Африке. Имеются другие части Африки — к востоку и западу имеются части Экваториальной Африки, которые не являются французскими и которые все еще колониальные. Мы надеемся, что скоро они приобретут свою полную свободу и будут приняты в нашу Организацию. Кроме того, в самом центре Африки происходят инциденты, в которых одной из замешанных сторон является та же самая страна. Там происходят кровопролития, которые сейчас привлекают к себе внимание самой Организации Объединенных Наций.

71. Мы все надеемся, что мудрость, чувство предвидения и признание неизбежности расширения свободы, что должно лежать в основе мышления государственных деятелей любой империалистической державы, будут применены по отношению к этим районам.

72. Индийское правительство, которое признало правительство Гвинейской Республики сразу же, как только оно было создано, присоединяется ко всем вам, не только приветствуя эту новую республику, но и надеясь, что ее прием в Организацию Объединенных Наций быстро приведет к расширению свободы в Восточной Африке, в остальной части Эква-

ториальной Африки, — не только во Французской экваториальной Африке, но и в остальных бывших подмандатных и подопечных территориях, как, например, Танганьике, и тогда, как об этом сказал предыдущий оратор, в течение двух или трех лет, когда соседние территории вступят в Организацию, мы изменим состав этого органа в достаточной степени, чтобы сделать его более представительным органом всего мира.

73. Г-н МАНГАША (Эфиопия) (говорит по-английски): Делегация Эфиопии от всего сердца приветствует новое государство Гвинейской Республики, которое только что было принято Генеральной Ассамблеей в Организацию Объединенных Наций. Этот акт означает еще один шаг в сторону осуществления принципа универсальности нашей Организации в соответствии с духом и целями Устава.

74. У Эфиопии имеется много общего со своим африканским соседом — Гвинеей. Поэтому народ и правительство Эфиопии с чувством необычайной радости приветствуют вступление этого нового государства в семью Объединенных Наций.

75. По мнению правительства Эфиопии, Гвинейская Республика будет полезным государством-членом нашей Организации. Через своих представителей Гвинея в будущие годы сможет сообщать Ассамблее о том, какова ее фактическая позиция, в частности, в отношении африканских проблем. Ассамблее нужно будет с особым вниманием прислушиваться к небольшому голосу Гвиней.

76. Вступление еще одного африканского государства в нашу Организацию снова возродит надежды и чаяния многих африканских государств, до сих пор все еще не имеющих тех прав, которыми пользуются независимые государства как в пределах, так и за пределами Организации Объединенных Наций. Прием Гвинейской Республики в эту необычную семью народов, по нашему мнению, является хорошим предзнаменованием.

77. Правительство Эфиопии искренне надеется, что в ближайшем будущем у нас будет гораздо больше возможностей приветствовать в семье Объединенных Наций другие родственные нам африканские государства.

78. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Делегация Соединенного Королевства испытывала огромное удовольствие в связи с единогласным приемом Гвинейской Республики в члены Организации Объединенных Наций; она также была рада голосовать в Совете Безопасности за резолюцию, которая рекомендовала прием Гвиней в члены Организации.

79. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве с радостью приветствовало мирное до-

стижение Гвинейской Республикой независимости в согласии с Францией. Мы рассматриваем это событие как плод просвещенной политики, которая является хорошим предзнаменованием для устойчивости и мира во всем мире. Мы не считаем это, как по-видимому считают некоторые другие, ударом по так называемому колониальному лагерю. Мы считаем это радостным и выгодным для всех событием, которое укрепит взаимную дружбу и общие интересы. Решение Франции предоставить Гвинее независимость само по себе является опровержением тех аргументов, которыми сегодня вечером пользовался представитель Объединенной Арабской Республики.

80. Возвращаясь к приятной теме, находящейся на обсуждении, делегация Соединенного Королевства надеется на полезное сотрудничество с представителями Гвиней в деле осуществления целей Устава. Мы уверены, что они сделают полезный и конструктивный вклад в нашу деятельность.

81. Наконец, я хочу повторить то приветствие, которое я выразил в Совете Безопасности, и передать делегации, правительству и народу Гвиней наши поздравления и наилучшие пожелания в связи с этим благоприятным моментом их истории.

82. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) (говорит по-испански): От имени латиноамериканской группы стран, которую я имею честь возглавлять в настоящее время, я хочу передать наши теплые слова приветствия новому государству, которое только что присоединилось к международному коллективу Объединенных Наций. Представитель этого государства только что впервые произнес с этой трибуны речь на благородном французском языке. Приветствуя представителя Гвиней в данный момент, мы хотели бы от имени всех латиноамериканских государств пожелать ему всяческих успехов в его начинании.

83. Мы надеемся, что эта новая независимая страна, ее народ и ее правительство смогут посредством демократических методов, изложенных и установленных в конституции этого нового государства, осуществить то, что предназначено ему судьбой.

84. Мы, латиноамериканцы, хорошо знакомы с тем, каким путем — а для нас это часто был путь героической борьбы — приходится добиваться полной независимости и осуществления суверенитета, т.е. тех условий, в которых могут процветать права человека и свобода. Текст конституции новой Гвинейской Республики содержит новые мысли в отношении Всеобщей декларации прав человека и положений о правах человека, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, и мы искренне надеемся, что все эти цели будут достигнуты.

85. Представитель нового государства, которого мы здесь выслушали и умом которого мы восхищались с самого начала его дружественных отношений

с нашей группой, вполне найдет в нашей Организации возможность для своего народа и правительства сделать вклад в общее благосостояние и прогресс человечества.

86. Страны Латинской Америки с особой радостью приветствуют новое государство — Гвинею с вступлением в Организацию Объединенных Наций.

87. Принц Али ХАН (Пакистан) (говорит по-французски): Делегация Пакистана сегодня имеет честь присоединиться ко многим делегациям, горячо приветствуя вступление Гвинейской Республики в международную организацию и содружество народов. Прием Гвиней приведет к тому, что африканский континент будет более широко и многообразно представлен в Организации Объединенных Наций. Это даст новому африканскому народу возможность сделать свой собственный огромный вклад в дело достижения высоких целей Устава, в дело упорования этого величественного монумента мира, справедливости и уважения основных прав человека.

88. Народы Африки слишком долго были лишены права на свободу, которое принадлежит каждому из нас со дня рождения. Глубокий и полный голос африканского континента слишком долго молчал. Наконец, час свободы пробил. Народы Африки один за другим, из года в год приобретают суверенитет и получают свободу от иностранного господства. В то же самое время они утверждают свое право на равенство и человеческое достоинство, которое слишком долго им не предоставлялось. Волна свободы, которая на наших глазах сейчас охватывает всю Африку, не может быть остановлена; она захватит каждую страну этого континента. Мы не можем, подобно королю Кануту, приказывать волнам остановиться.

89. Делегация Пакистана хочет отдать должное Франции за ее благородный поступок, а также ее великому государственному деятелю, генералу де Голлю, который дал народу Гвиней возможность осуществить свое неотъемлемое право на независимость. Таким образом, Франция еще раз показала, что она верна той традиции свободы, которую она сохраняла на протяжении всей своей истории.

90. Для пакистанской делегации источником огромного удовлетворения является то, что резолюция о приеме Гвинейской Республики в Организацию Объединенных Наций была принята единогласно.

91. Г-н КУПЕР (Либерия) (говорит по-английски): Делегация Либерии с огромным удовольствием приветствует вступление в Организацию Объединенных Наций нового, родственного нам государства — Гвинейской Республики. Для нас это особое удовольствие, так как Гвинея не только является родственной нам республикой, но ее территория прилегает к нашей территории.

92. Я уверен, что узы дружбы, которые сейчас существуют между нашими двумя странами, со временем будут еще более прочными.

93. Я хочу лично поздравить посла Гвинеи, а через него пожелать от имени нашей делегации мира и процветания правительству и народу Гвинеи. Делегация Либерии уверена, что Гвинейская Республика под руководством своего энергичного и вдохновляющего лидера премьера Секу Туре оправдает возложенное на нее доверие и будет полностью отвечать требованиям, установленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

94. Мы также пользуемся этим случаем, чтобы отметить заслуги французского правительства, которое без всякого принуждения предоставило своим колониям право оставаться в Союзе или отделиться и стать свободными и независимыми государствами. Я уверен, что этот пример стойкости и великодушия Франции произведет глубокое впечатление не только на граждан Франции и ее доминионов в Африке, но также на всех африканцев, которые все еще лелеют надежду стать свободными и независимыми в ближайшем будущем. Делегация Либерии надеется, что другие колониальные державы, обладающие огромными территориями в Африке, последуют этому благородному примеру французского народа.

95. Г-н ДЕЛЬГАДО (Филиппины) (говорит по-английски): Я должен сказать, что по просьбе постоянного представителя Испании мои замечания по этому случаю будут сделаны от имени как Испании, так и Филиппин.

96. Мы рады случаю присоединиться к остальным делегациям в Генеральной Ассамблее, приветствуя Гвинею со вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

97. Прием нового государства-члена в ряды международной организации всегда является событием огромного значения. Это событие является в такой же степени знаменательным для нового государства-члена, как и для органа, частью которого оно стремится стать. Это справедливо по двум причинам. Во-первых, это знаменует собой еще один шаг вперед в медленном и тяжелом процессе достижения идеала универсальности членства, содержащегося в Уставе. Во-вторых, это является дополнительным и убедительным доказательством мудрости мирного преобразования, результатом которого является создание новых наций.

98. До тех пор, пока представительство наций в Ассамблее остается частичным, характер работы Организации Объединенных Наций будет продолжать оставаться экспериментальным и неустойчивым. Я думаю, что не совсем случайно, что Ассамблея за последние годы приобрела силу и влияние, которыми она не обладала раньше. И по мере того как все

большее число стран входит в ее состав, эта сила пропорционально растет и это влияние расширяется. С приемом каждого нового государства-члена будущее Ассамблеи становится яснее, и быть может недалек тот день, когда мы сможем говорить о ней не из почтительности, а по справедливости, как о парламенте человечества.

99. О нашей эпохе говорят как о бурной эпохе, в которой неизбежно должны произойти чрезмерные и радикальные изменения. И все же одной из главных ее побед является почти что всеобщее признание того, что такие изменения, когда они влекут за собой освобождение стран от колониализма, лучше всего достигаются мирными и, если необходимо, более медленными методами. Рождение наций неизбежно связано с опасностями, но уже было в достаточной степени доказано, что последние могут быть сведены к минимуму и что взрывчатая энергия, освобождающаяся при достижении независимости, может быть направлена на конструктивные цели.

100. Филиппины, в качестве страны, которая таким образом приобрела свою независимость, могут говорить с некоторым авторитетом. Несмотря на то, что случай с Гвинеей в некотором отношении отличается от случая с Филиппинами, в основном они находятся в аналогичном положении. Никакой случай более не является уникальным, так как успешный метод мирной эволюции распространился весьма быстро и послужил сильнейшим стимулом для всех трех стран, которые все еще находятся под гнетом колониализма.

101. В этом духе мы и приветствуем вступление Гвинеи в семью наций и желаем ее народу всяческого успеха и прогресса.

102. Г-н ФИЛАЛИ (Марокко) (говорит по-французски): Делегация Марокко глубоко взволнована предоставленной ей честью присутствовать в этот исторический день приема молодой Гвинейской Республики в качестве государства-члена Организации Объединенных Наций. Для такого африканского государства, каким является марокканское государство, и для всех других африканских государств, все еще находящихся под иностранным господством, прием Гвинеи в члены Организации является событием огромной важности, которое несомненно будет иметь далеко идущие последствия в пробуждающемся континенте Африки, народы которой стремятся к достоинству и свободе и ведут решительную борьбу за независимость и освобождение.

103. Марокканская делегация полностью сознает те узы культуры и дружбы, которыми связаны народы Марокко и Гвинеи, и она желает этой новой африканской республике всяческого успеха. Решительно высказавшись за национальную независимость, народ Гвинеи избрал тот путь, на который он был вынужден вступить исходя из своих собст-

венных интересов, исходя из своих естественных и священных прав, доказав тем самым свою политическую зрелость, жизнеспособность и дальновидность. Марокканская делегация твердо верит, что рождение этого нового африканского государства представляет собой важный вклад в дело прогресса, справедливости и стабильности в Африке. Мы уверены, что оно докажет в Организации свою верность принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Показав этот пример, народ Гвинеи будет играть важную роль не только в семье свободных народов Африки, но и среди входящих в состав нашей Ассамблеи наций, движущей силой которых является дух справедливости и решимость способствовать дружбе и сотрудничеству среди народов мира.

104. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты Америки голосовали в Совете Безопасности за прием Гвинейской Республики в члены Организации Объединенных Наций. Сегодня перед нами стояла приятная задача подтвердить это голосование здесь, в Генеральной Ассамблее.

105. Одним из важнейших фактов сегодняшнего дня является приобретение государственности народами Африки. Это событие является источником огромного удовлетворения для Соединенных Штатов. Мы также высоко ценим ту роль, которую сыграла Франция в обеспечении руководства и предоставлении помощи для этой самой новой суверенной страны.

106. Соединенные Штаты 1 ноября признали Гвинейскую Республику. В послании, направленном в этот день президенту Гвинейской Республики, президент Эйзенхауэр выразил Гвинее свои добрые пожелания на будущее.

107. Решение, вынесенное сегодня вечером Генеральной Ассамблеей, даст Соединенным Штатам возможность сделать еще один шаг в сторону укрепления дружбы с правительством Гвинеи посредством совместного участия в работе Организации Объединенных Наций. Мы возлагаем большие надежды на эту совместную работу.

108. Соединенные Штаты рады принять заявление правительства Гвинеи о том, что оно может и желает выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и с огромным удовольствием присоединились сегодня вечером к другим государствам-членам Организации в этом заключительном формальном акте, который имел своим результатом прием Гвинейской Республики в Организацию Объединенных Наций.

109. Я полагаю, что в данный момент было бы своевременно и уместно высказаться по другому вопросу, который также входит в ту же самую категорию вопросов о приеме в члены Организации Объединенных Наций, выразив глубокое сожаление,

которое испытывают Соединенные Штаты по поводу того, что Совет Безопасности вынужден был еще раз доложить о безуспешной попытке рекомендовать прием Корейской Республики и Вьетнама в члены Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты присоединились к другим членам Совета Безопасности, представив два проекта резолюций [S/4129/Rev.1, S/4130/Rev.1], в которых они просили Совет Безопасности рекомендовать прием этих двух стран. Преобладающее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций неоднократно указывало, что как Корейская Республика, так и Вьетнам вполне отвечают требованиям для приема их в члены и должны быть приняты в Организацию Объединенных Наций. Но воля Генеральной Ассамблеи продолжает наталкиваться на препятствия. Среди нас здесь не присутствуют две великие азиатские страны, потому что Советский Союз предпочитает злоупотреблять своим правом вето в Совете Безопасности. Соединенные Штаты разделяют разочарование, испытываемое в результате этого народом Корейской Республики и Вьетнама, но мы твердо надеемся, что воля Ассамблеи победит. Мы будем продолжать делать все от нас зависящее, чтобы ускорить тот день, когда Корейская Республика и Вьетнам займут здесь, среди нас, принадлежащее им по праву место.

110. Разрешите мне закончить эти замечания выражением радости и еще раз принести от имени Соединенных Штатов наши горячие поздравления и лучшие пожелания правительству и народу Гвинейской Республики.

111. Г-н БОЛАНД (Ирландия) (говорит по-английски): От имени делегаций Австрии, Дании, Нидерландов и Норвегии, а также от имени делегации моей собственной страны, которая является одной из самых старых наций, хотя и самым молодым государством в Западной Европе, я хотел бы особенно тепло и сердечно приветствовать Гвинею по случаю ее приема в члены Организации Объединенных Наций.

112. Мы убеждены, что Гвинея будет играть самую ценную и значительную роль в работе этой Организации. В качестве африканского государства, хорошо знающего тенденции общественного мнения и события этой части мира, Гвинея может многое сделать для углубления нашего понимания проблем и стремлений этого континента, который многие из нас, быть может, слишком мало знают. Однако прием Гвинеи в члены Организации Объединенных Наций означает нечто большее, чем простое увеличение нашей силы, нечто большее, чем новый источник руководства и просвещения в наших прениях; это — также символ и предвестник будущего. Это обращает наше внимание на то, что будущие историки вполне могут назвать самым знаменитым событием нашего времени. Это также служит для нас напоминанием, что бывшие колонии и зависимые

территории развиваются в сторону достижения свободы и независимости такими темпами, о которых никто не мог бы и подумать всего лишь десять лет тому назад, и что сейчас целая новая группа молодых стран и старых наций на континенте Африки в результате процесса мирного и гармоничного развития стоит на пороге приема в члены международного содружества народов

113. Политическая карта Африки, весь характер политических взаимоотношений в Африке и между странами Африки и остальным миром преобразовываются более радикально и более быстро, чем многие из нас думают. Никто не радуется более, чем Ирландия по поводу прогрессивного развития этого нового порядка вещей, когда бывшие подчиненные народы могут встать на свои собственные ноги в условиях свободы и достоинства и занять свое место среди других народов, то место, которое им принадлежит в силу их древней культуры и основных прав. Именно в этом духе мы приветствуем прием в Организацию Объединенных Наций еще одного молодого африканского государства. Его присутствие здесь среди нас даст нам новую моральную силу и бодрость.

114. Мы сердечно поздравляем правительство Франции с мудрым государственным решением, которое сделало возможным прием Гвинеи в Организацию Объединенных Наций. От имени делегаций Австрии, Дании, Нидерландов, Норвегии и Ирландии я горячо приветствую среди нас выдающегося представителя Гвинеи и от всего сердца желаю его стране мира, прогресса и процветания в будущем.

115. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советской делегации доставляет особенно большое удовольствие выступить с приветствием к народу Гвинеи и всем африканским народам. Народы африканского континента, борющиеся за свою национальную независимость и свободу, одержали еще одну победу. В ряду суверенных стран Африки появилось новое государство — Гвинейская Республика, которая сегодня заняла свое законное место среди государств-членов Организации Объединенных Наций.

116. Горячо поздравляя новое независимое государство, советская делегация, вместе со всем советским народом, от всей души желает правительству и народу Гвинеи успехов в деле строительства своей государственности, экономики и культуры. Советский Союз, неизменно отстаивая права народов на самоопределение и уважая справедливые национальные устремления гвинейцев, одним из первых признал Гвинейскую Республику как независимое суверенное государство и выразил готовность установить с ней дипломатические отношения. Советское правительство уверено, что установление дипломатических отношений будет способствовать развитию дружбы и сотрудничества между народами

Советского Союза и Гвинеи в интересах укрепления международного мира.

117. Факт образования нового независимого африканского государства не может не вызвать горячего одобрения всех свободолюбивых народов мира, относящихся с глубоким пониманием и сочувствием к все усиливающемуся национально-освободительному движению народов колоний и зависимых стран.

118. На стороне молодой африканской республики, и в этом не может быть сомнений у гвинейского народа, стоят все миролюбивые народы, поддерживающие первые шаги нового государства на пути укрепления своей независимости. Пример Гвинейской Республики вдохновляет сегодня все народы Африки, которые еще не сбросили цепи колониального рабства.

119. Участие Гвинейской Республики в деятельности Организации Объединенных Наций несомненно будет содействовать решению тех задач, которые стоят перед молодым государством. С другой стороны, прием в Организацию Объединенных Наций нового члена повысит роль и авторитет Организации Объединенных Наций как универсальной международной Организации.

120. Советская делегация горячо приветствует молодую Гвинейскую Республику в качестве нового члена Организации Объединенных Наций.

121. Г-н Председатель, мы сегодня с большим удовлетворением приняли в Организацию Объединенных Наций Гвинейскую Республику. Необходимо отметить, что молодому африканскому государству посчастливилось — оно было принято в Организацию Объединенных Наций сразу же после обращения о приеме без проволочек. В связи с этим советская делегация не может не напомнить Генеральной Ассамблее о другом государстве, которое уже более двенадцати лет ожидает нашего решения о приеме в Организацию Объединенных Наций. Я говорю об азиатском государстве, о Монгольской Народной Республике. Всем здесь присутствующим, безусловно, известно, что препятствием приему этого миролюбивого государства, отвечающего всем требованиям Устава, является дискриминационная политика Соединенных Штатов, противящихся всеми средствами приему в Организацию Объединенных Наций государств, избравших путь социалистического развития.

122. Уместно напомнить, что в 1955 году, на десятой сессии Генеральной Ассамблеи большинство государств-членов Организации Объединенных Наций поддержало обращение Монгольской Народной Республики, и только ввиду оппозиции Соединенных Штатов решение этого вопроса было сорвано. Соединенные Штаты полностью игнорировали общепринятый принцип универсальности, положенный в

основу нашей Организации, не считаясь с тем, что подобные действия находятся в грубом противоречии с Уставом нашей Организации.

123. Советская делегация выражает надежду, что недалек тот день, когда и Монгольская Народная Республика займет свое законное место в семье государств-членов Организации Объединенных Наций.

124. Г-н ИЗМАИЛ (Малайская Федерация) (говорит по-английски): От имени правительства и народа Малайской Федерации я хочу передать наши самые искренние поздравления Гвинейской Республике по случаю ее приема в это великое собрание народов. Всего лишь немногим более года тому назад мы сами испытывали аналогичное чувство, когда нас тепло приветствовали в связи с занятием места среди народов мира в этой Ассамблее. Малайская делегация, в памяти которой все еще свежи воспоминания об этом счастливом событии, вполне понимает справедливую гордость и чувство успеха, которые должны испытывать наши коллеги из Гвинеи в этот момент, знаменующий не только победу народа Гвинеи, но представляющий собой также еще одну веху в общем развитии колониальных народов в направлении их эмансипации.

125. Мы в высшей степени гордимся тем фактором, что мы сами достигли нашей независимости мирным путем. Мы очень рады, что Гвинейская Республика стала на такой же мирный путь независимости. То что принцип самоопределения, записанный в Уставе Организации Объединенных Наций, был применен по отношению к Гвинее, является заслугой новой Французской Республики.

126. Посредством тайного голосования во время недавно проведенного референдума народ Гвинеи продемонстрировал свою политическую зрелость и готовность взять на себя полностью ответственность, возлагаемую на Гвинею, как на государство.

127. Малайская делегация уверена, что Гвинейская Республика сделает важный вклад в великую работу нашей международной Организации в интересах всего человечества.

128. По этому счастливому случаю, когда мы приветствуем еще одну бывшей колониальную территорию со вступлением в члены Организации Объединенных Наций, не будет неуместным выразить надежду, что в скором времени все колониальные территории в Азии, Африке и других частях мира также приобретут свою независимость, как это произошло в Гвинее и Малайе, и что они займут принадлежащие им по праву места в этой великой семье народов.

129. От имени правительства и народа Малайской Федерации малайская делегация присоединяется к

другим делегациям, желая новой независимой Гвинейской Республике мира и процветания в будущем.

130. Г-н КУРКА (Чехословакия): Позвольте мне от имени делегаций Польши, Румынии, Болгарии, Венгрии, Албании и Чехословакии горячо приветствовать принятие нового независимого государства на африканском континенте, Республики Гвинеи, в члены Организации Объединенных Наций.

131. Создание этого нового государства является победоносным завершением борьбы гвинейского народа против колониального господства за национальную свободу и независимость. Мы убеждены, что самостоятельное гвинейское государство является самой верной гарантией счастливого будущего гвинейского народа. Желаем правительству и народу Гвинеи многих успехов в деле строительства их государства, народного хозяйства и национальной культуры.

132. Создание нового государства на африканском континенте приветствовали все миролюбивые народы во всем мире, симпатизирующие постоянно растущему движению африканских народов за свободу и национальную независимость. Мы глубоко убеждены в том, что недалек тот день, когда и остальные колониальные народы достигнут полной свободы и независимости и займут свои места в нашей Организации.

133. Мы испытываем чувство глубокой радости по поводу того, что на международную арену вступило новое государство Африки — Республика Гвинеи. Страны, от имени которых я имею честь говорить, поддерживают принцип универсальности членской базы Организации Объединенных Наций и поэтому они безоговорочно поддержали просьбу Гвинеи о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций и с большим чувством удовлетворения и с искренними симпатиями приветствуют представителя Гвинеи в нашей Организации.

134. Г-н ВИДИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Делегация Югославии хочет присоединиться ко всем другим делегациям, которые выразили свое удовлетворение по поводу приема Гвинейской Республики в члены Организации Объединенных Наций.

135. От имени делегации Югославии я хочу горячо приветствовать это новое государство-члена нашей Организации и пожелать ему всяческого успеха в его будущем развитии. Правительство и народ Югославии с сочувствием и пониманием следили за усилиями и борьбой гвинейского народа за свою независимость и приветствовали каждый шаг вперед в процессе его эмансипации. Тот факт, что Гвинейская Республика встала на путь свободного и независимого развития, является знаменательным в дальнейшем прогрессе народов африканского континента. Это — новый и важный шаг по пути дости-

жения универсальности нашей Организации и ее укрепления в качестве международного центра сохранения и упрочения всеобщего мира и сотрудничества между народами.

136. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-французски): Австралийское правительство радо приветствовать появление на африканском континенте нового государства. В своем послании от 4 ноября на имя президента Гвинеи австралийский премьер министр г-н Мензис, заявил: «Мы будем с огромнейшим интересом и с подлинным чувством доброжелательства следить за будущим развитием Гвинеи в качестве независимого государства. Мы надеемся еще больше укрепить с вами связи во многих областях международной деятельности в интересах наших обеих стран».

137. Австралия горячо приветствует Гвинею по случаю мирного достижения ею независимости. Мы рады поддержать ее прием в члены Организации Объединенных Наций, и мы все надеемся, что Гвинея сделает конструктивный вклад в работу нашей Организации, вклад, который будет достойным выражением великих традиций и чувства ответственности африканских народов.

138. Я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы передать также Франции наши искренние поздравления по поводу рождения этой новой республики. Под руководством Франции народ Гвинеи демократическими методами достиг стадии, на которой он счел себя способным определить свое собственное будущее. Такой процесс соответствует высшим традициям Франции и находится в полном соответствии с духом Устава.

139. Австралийская делегация надеется, что с представителем Гвинеи, который занял свое место среди нас сегодня вечером, будут созданы взаимоотношения близости и сердечного сотрудничества. По этому случаю я попросил бы его передать правительству и народу Гвинеи от имени правительства и народа Австралии самые теплые и лучшие пожелания процветающего будущего.

140. Г-н СЛИМ (Тунис) (говорит по-французски): С чувством глубокого волнения Тунис сегодня приветствует вступление в Организацию Объединенных Наций Гвинеи, родственной нам африканской страны. Так же как сейчас Генеральная Ассамблея приветствовала Гвинею, немногим более двух лет тому назад она приветствовала мою страну, Тунис, в качестве нового государства-члена. Я надеюсь, что так же как и сейчас она будет приветствовать вступление других африканских государств в семью Организации Объединенных Наций.

141. Пробуждение нашего огромного континента характеризовалось рядом стадий, — по существу счастливых, но часто чреватых трудностями и завершен-

ных только в результате отважной и стойкой борьбы. Победоносная борьба, которую вели народ и правительство Гвинеи, была, конечно, миролюбивой борьбой, происходившей только в политической области; но это ни в какой мере не уменьшает ее ценности, — как раз наоборот. Огромной заслугой Франции — и правительство Туниса радо констатировать этот факт — было также то, что она подготовила путь для этого развития и согласилась с ним. Можно ли это считать хорошим предзнаменованием на будущее? В конце концов мы имеем право надеяться, что это хорошее предзнаменование.

142. Приветствуя Гвинею, мы приветствуем нового друга Франции, которая, так же как и мы, сможет оказать дружественную и искреннюю помощь этой стране в выполнении ею задачи превращения бывших колониальных связей во взаимоотношения дружбы, базирующиеся на свободе. Мы приветствуем наших собратьев из Гвинеи и их великого лидера Секу Туре.

143. Г-н БРАУН (Канада) (говорит по-французски): Приветствуя появление среди нас Гвинейской Республики, делегация Канады разделяет общее удовлетворение, выраженное представителями государств-членов Организации. Мы уже имели удовольствие голосовать в Совете Безопасности за прием этого нового государства. Мы с чувством огромнейшего восторга отмечаем великодушный поступок премьер-министра Франции генерала де Голля, предложившего народам французских колоний право немедленно избрать путь независимости.

144. Канада в качестве федерации, которая скрепила две великие расы и объединила несколько колоний и территорий, отдает себе полный отчет в тех проблемах, которые стоят перед новым государством. Мы искренне надеемся, что эта великая страна, столь богатая природными ресурсами, сможет расти и процветать в качестве независимого государства. Мы протягиваем руку дружбы нашему коллеге и приносим ему наши искренние поздравления по случаю приема его страны в нашу Организацию. Мы надеемся, что в составе парламента и правительства этой новой республики будут терпеливые и дальновидные люди, которые будут в состоянии благоразумно руководить этим новым государством в условиях тревожного и часто чреватого трудностями мира.

145. Г-н Даниэль ЧАПМАН (Гана) (говорит по-английски): С чувством огромной гордости я поднялся на эту трибуну, чтобы поздравить от имени правительства и народа Ганы представителя правительства и народа Гвинеи по случаю приема их страны в члены Организации Объединенных Наций.

146. Мое чувство гордости вызывается тем фактом, что еще одно новое независимое государство

африканского континента присоединилось к нашей Организации. Этот факт подчеркивает тенденцию в политическом развитии Африки, которая наблюдалась со времени окончания второй мировой войны. Это — та тенденция, в отношении которой нам не нужно иметь иллюзий, так как мы рады констатировать, что она будет продолжаться все более ускоренным темпом. Африка приобретает свое собственное наследство.

147. Мы уверены, что Гвинейская Республика вполне подготовлена для выполнения своих обязательств по отношению к нашей Организации и к международному сообществу и что она будет достойным членом Организации Объединенных Наций и сделает все от нее зависящее, чтобы помочь этой Организации достигнуть ее великие цели.

148. В заключение, я хочу выразить благодарность всем государствам-членам Генеральной Ассамблеи, чья дружественная поддержка сделала возможным беспрепятственный прием Гвинейской Республики в Организацию Объединенных Наций.

149. Г-н У ТАН (Бирма) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к другим представителям, принося наши поздравления Гвинейской Республике по случаю ее приема в Организацию Объединенных Наций. Мы испытываем особенно большую радость потому, что Гвинейская Республика была принята в эту международную организацию спустя всего лишь несколько месяцев после достижения ею независимости.

150. Франция также заслуживает того, чтобы отдать ей должное за признание реальности ситуации в Гвинее, что выразилось в предоставлении этой стране полной независимости и в ее беспрепятственном приеме в Организацию Объединенных Наций.

151. Предоставление независимости Гвинее и теплые приветствия по случаю ее приема в эту международную организацию являются символом предстоящего будущего. Все мы являемся свидетелями коренных перемен, которые влияют на политическую картину всего мира и которые происходят, главным образом, на континентах Азии и Африки. Народы, которые в прошлом агитировали в основном за освобождение от иностранного господства и не были достаточно развиты, чтобы проникнуться каким-либо сознательным желанием приобрести независимость, в настоящее время требуют тех же самых прав на национальный суверенитет, который уже давно приобрели более развитые государства.

152. Делегация Бирмы надеется, что то, что произошло с Гвинеей, вдохновит возникновение многих других наций и превратит Организацию Объединенных Наций в подлинную силу мира.

153. Бирманская делегация присоединяется к дру-

гим делегациям и желает Гвинейской Республике мирного и процветающего будущего.

154. Г-н ОРТОНА (Италия) (говорит по-французски): Я хотел бы присоединиться к другим делегациям, принося поздравления Гвинейской Республике по случаю ее единогласного приема в Организацию Объединенных Наций. Я испытываю большое удовольствие, передавая эти поздравления также от имени делегаций Бельгии, Люксембурга и Португалии.

155. Мы вполне уверены, что Гвинейская Республика в состоянии и стремится выполнять вытекающие из Устава обязательства и что она сделает важный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

156. Приветствуя Гвинею, вступление в Организацию которой увеличивает число входящих в нашу Организацию независимых африканских государств, делегация Италии хочет отдать должное просвещенной политике Франции, которая дала возможность народу Гвинеи достигнуть своей независимости плановым и мирным путем посредством свободных выборов. Мы убеждены в том, что мирное развитие такого характера заложит самые лучшие основы для будущих взаимоотношений этой новой республики с содружеством народов. Проблемы и задачи, с которыми должно столкнуться каждое новое государство, носят самый серьезный и сложный характер. Организация Объединенных Наций непрерывно прилагает все больше усилий для предоставления дальнейшей помощи слаборазвитым странам. Мы уверены, что наша Организация и все ее государства члены помогут этой новой республике продвигаться по трудному пути человеческих усилий в атмосфере мирного сотрудничества.

157. Наконец, я хотел бы от имени моего правительства, которое уже признало Гвинейскую Республику, выразить этому новому государству-члену нашей Организации лучшие пожелания будущего процветания и счастья.

158. Г-н ОСМАН (Судан) (говорит по-английски): Борьба за основные права человека снова восторжествовала на африканском континенте. На этот раз вновь созданная Гвинейская Республика достигла своей независимости и заняла принадлежащее ей по праву место в этой великой семье народов. Мы уверены, что в скором времени мы будем приветствовать со вступлением в наши ряды также другие государства. Следует напомнить, что моя страна одна из первых признала Гвинейскую Республику в качестве суверенного и независимого государства не только потому, что корни Гвинейской Республики находятся в почве Африки, но и потому, что мы убеждены, что Гвинейская Республика оправдает высокие надежды Генеральной Ассамблеи и что она прилежно и верно будет выполнять все возлагаемые на нее Уставом Организации Объединенных

Наций международные обязательства, а также другие обязательства, которые обычно принимают на себя суверенные и независимые государства в ходе нормальных международных взаимоотношений, основанных на принципах свободы, равенства и взаимных интересов.

159. И, наконец, с чувством глубокого волнения я приношу поздравления народа и правительства моей страны родственной нам Гвинейской Республике в связи с той ролью, какую она только что взяла на себя, будучи принята в состав членов Организации Объединенных Наций. Мы желаем народу Гвинеи полного счастья и процветания, а правительству Гвинеи — всяческого успеха.

160. Сэр Клод КОРЕА (Цейлон) (говорит по-английски): Цейлонская делегация испытывает огромное удовлетворение, что ей предоставлена возможность присоединиться к другим делегациям, приветствуя Гвинейскую Республику в качестве государства-члена Организации Объединенных Наций. Мы особенно торжествуем еще и потому, что Гвинея стала новым государством-членом Организации так скоро после приобретения своей независимости и с единогласного одобрения нашей Ассамблеи. В этом факте представитель Гвинейской Республики увидит, с каким интересом государства-члены Организации Объединенных Наций приветствуют достижение статуса суверенной независимости всеми странами, большими и малыми.

161. Я также хотел бы по этому счастливому и историческому случаю выразить нашу глубокую благодарность за либеральный, смелый и мудрый поступок премьер-министра Франции, генерала де Голля, который сделал возможным сегодняшнее счастливое событие. Этот акт соответствует подлинной традиции величия Франции. Он потребовал смелости, дальновидности и либерального мировоззрения. И сейчас генерал де Голль будет, несомненно, рад узнать, что весь мир восхищается этим актом, который привел к свободе и независимости народа, еще совсем недавно не имевшего свободы.

162. Я хотел бы в то же самое время отдать должное президенту Гвинейской Республики г-ну Секу Туре за смелость, умение и прозорливость, с которыми он привел свой народ к достижению цели свободы. Цейлонское правительство признало Гвинею, и поэтому я с большим удовольствием приношу от имени цейлонской делегации, правительства и народа моей страны правительству и народу Гвинеи и их представителю послу Телли наши самые горячие и искренние поздравления и наши наилучшие пожелания, чтобы Гвинейская Республика процветала и развивалась и чтобы ее народ жил в счастье, мире и благополучии в содружестве свободных наций мира.

163. Г-н ЛУРЬЕ (Израиль) (говорит по-английски):

Если кто-либо сегодня захочет проанализировать состав членов нашей Организации в сравнении с Лигой Наций двадцать лет тому назад, то он будет поражен огромной разницей, характерной для этих двух великих международных органов, — органа прошлого и органа настоящего. В течение менее двадцати лет огромные районы Африки и Азии приобрели независимость, и продолжающееся историческое развитие такого огромного значения находит свое должное отражение в составе нашей Организации. Это — то развитие, которое все еще является бурным, и мы с чувством глубокого удовлетворения, вслед за приемом Ганы на последней сессии, фиксируем сегодня присоединение к нам другого африканского государства и надеемся на то, что через один или два года мы будем приветствовать вступление в наши ряды Нигерии и других африканских стран.

164. В этой связи справедливо отдать должное Франции — великодушной и дальновидной политике этой страны, которая после столь длительного руководства судьбой Гвинейской Республики сейчас оставила ей независимость.

165. Аналогичным образом Того, другая африканская территория под управлением Франции, сейчас вышло из-под опеки, приобрело полное самоуправление и в скором времени будет также претендовать на то, чтобы занять свое место среди нас.

166. Израиль глубоко ценит свою растущую сеть дружественных контактов и взаимоотношений с африканским миром, так же как и со странами азиатского континента, частью которого мы являемся. Мы приносим нашему сотруднику поздравления и наилучшие пожелания.

167. Г-н РАХНЕМА (Иран) (говорит по-французски): Рождение нации и ее вступление в нашу великую семью всегда являются историческим событием такой важности, что его трудно приветствовать без волнения и законной гордости.

168. Это волнение особенно велико, потому что сегодня мы имеем удовольствие приветствовать рождение африканского государства, государства, которое еще только вчера было несамостоятельным, государства, которое своею независимостью обязано не только борьбе своего народа за свободу и развитие своего национального единства, но также управляющей власти, добросовестно выполнившей великодушное обещание, а именно, Франции.

169. Народ Гвинеи избрал независимость путем акта самоопределения. Народ Франции, давший через своего премьер-министра обещание уважать свободное выражение воли народа Гвинеи, предоставил эту независимость, оставшись таким образом верным великой либеральной традиции французской истории.

170. Это подлинное и честное сотрудничество между великой управляющей державой и народом, чья сила заложена только в его непоколебимой вере в свое дело и в свое будущее, заслуживает единодушного одобрения народов всего мира. К этому одобрению искренне присоединяется и иранская делегация, представляющая один из древних народов Азии, который поддерживает движение своих молодых собратьев из африкано-азиатского мира в направлении национальной свободы.

171. Это событие, как и многие другие, свидетелями которых мы являемся, отражает далеко идущие преобразования, которые характеризуют нашу эпоху, являющуюся эпохой распада старой колониальной системы и создания новых и различных национальностей, эпохой права на самоопределение и готовности отдать силу народа на мирные и конструктивные цели, эпохой самых фантастических достижений, когда бывшие подчиненные народы начинают видеть возможность достижения за одно поколение того, чего ранее они не могли и мечтать достигнуть за десять поколений, и идти вперед, исходя из этой предпосылки.

172. Гвинея приобрела независимость с помощью свободных и совместных действий своего собственного народа и народа Франции. Следуя по ее стопам, в скором времени к великой семье свободных суверенных народов присоединятся пять других стран, из которых четыре уже сделали под руководством Организации Объединенных Наций первые шаги в сторону самоуправления и независимости.

173. Это — те события, которые народы мира справедливо считают событиями огромной исторической важности, нашедшей свое отражение в единогласном голосовании сегодня вечером. Наш долг состоит в том, чтобы продолжать помогать этим странам всеми возможными путями, с тем чтобы поддержать их в их национальных усилиях, направленных на обеспечение лучшего будущего. В этой связи вполне естественно, что особая ответственность должна быть возложена на бывшие управляющие державы. Иногда их задача неблагодарная и трудная, но эта задача станет великой и благородной, если она будет выполняться в духе нового международного гуманизма и если к ней подойти разумно с учетом исторического прошлого и с прозорливостью, как этого требует меняющееся будущее.

174. В данном случае та роль, которую сыграла Франция, соответствует самым благородным традициям ее истории, и иранская делегация хочет приветствовать и поздравить Францию по этому случаю.

175. Что касается Гвинейской Республики, то делегация Ирана искренне надеется, что это новое государство, с бескорыстной помощью всех народов мира и, прежде всего, Франции, успешно преодолеет трудности первоначальной стадии своей независи-

мости и будет все более уверенно идти вперед в направлении еще более многообещающего будущего. В заключение иранская делегация хотела бы самым сердечным образом поздравить представителя Гвинеи и, от имени правительства и народа Ирана, передать молодой Гвинейской Республике самые лучшие пожелания счастья, успеха и процветания в достижении ее национальных целей.

176. Г-н Эль-АРАБИ (Ливия) (говорит по-английски): Делегация Ливии рада принести свои самые горячие поздравления новому африканскому государству — Гвинее — по случаю, во-первых, достижения им независимости и, во-вторых, занятия им в качестве суверенного независимого государства своего места среди восьмидесяти одного государства-члена Организации, представляющего суверенные государства из всего мира.

177. Я искренне верю в то, что это новое государство, которое мы только что приветствовали со вступлением в наши ряды, внесет большой вклад в дело международного мира, безопасности и взаимопонимания. Ввиду этого разрешите мне пожелать новорожденному государству и его народу всяческого успеха и процветания. Я также надеюсь, что в течение ближайших лет к Организации Объединенных Наций присоединится еще больше африканских и неафриканских государств. В данном случае я хочу, в частности, заявить, что в Северной Африке имеется страна, которая борется за независимость и самоопределение. Правительство Ливии и мой народ будут испытывать большое удовольствие, когда эта страна станет суверенным государством, представленным в этой Ассамблее.

178. Г-н СУГАЙР (Саудовская Аравия) (говорит по-английски): Выступая впервые в Организации Объединенных Наций, я хотел бы воспользоваться данным счастливым случаем, чтобы принести от имени правительства, народа и делегации Саудовской Аравии теплые и искренние поздравления народу, правительству и лидерам Гвинейской Республики по случаю достижения ими свободы и независимости. Я уверен, что молодая Гвинейская Республика является миролюбивой страной и что ее прием в нашу Организацию будет огромным вкладом в дело мира и безопасности свободных народов мира.

179. Г-н БУЛОС (Ливан) (говорит по-французски): Я хочу присоединиться к другим делегациям, которые сегодня вечером приветствовали новое суверенное государство Гвинею в связи с ее приемом в Организацию Объединенных Наций. Мирная эволюция, с помощью которой Гвинея достигла своей независимости и суверенитета, является доказательством терпеливости, разума и высоких качеств лидеров и народа Гвинеи. Это доказательство, представленное Гвинеей в течение ее мирной, но тем не менее славной борьбы за независимость, является гарантией того, что эта страна будет играть положитель-

ную и конструктивную роль государства-члена нашей Организации и будет подлинным представителем новой Африки, идущей вперед к свободе.

180. Я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы поблагодарить Гвинею, известную своим гостеприимством стране, за прием, оказанный ею более чем 10 000 ливанских граждан. Я также хотел бы отметить либеральную позицию французского правительства, которое дало возможность Гвинее достигнуть своей независимости и суверенитета. Это действие займет свое место в благородной традиции французского либерализма и гуманизма.

181. От имени ливанской делегации я приветствую делегацию Гвинеи, и от имени правительства и народа Ливана я хочу пожелать счастья правительству и народу Гвинеи.

182. Г-н ТЕЛЛИ (Гвинейская Республика) (говорит по-французски): Я выслушал с радостным волнением, которое было бы неправильно с моей стороны скрывать, всех ораторов, которые выступили с этой трибуны, чтобы передать Гвинейской Республике дружественные слова приветствия от имени своих стран.

183. Гвинея, которая сейчас приобрела свою независимость в атмосфере спокойствия, единства и достоинства мирными средствами, полностью соответствующими благородным принципам этой Организации, отдает себе отчет в том, что она может рассчитывать на активное сочувствие и дружбу всех народов и многих государств. Откровенно говоря, я должен открыто признать, что единодушие и искренность добрых пожеланий, которые только что были высказаны, далеко превосходят все мои ожидания. Я принимаю их не только как признак особого сочувствия и понимания по адресу правительства и народа Гвинеи, но также как еще одно сердечное доказательство всеобщей поддержки основного понятия независимости, с которым моя страна стала отождествляться и которое является основой взаимопонимания и плодотворного сотрудничества между народами.

184. Еще раз я хочу выразить мою искреннюю и скромную благодарность, и я хочу еще раз заверить вас, что Гвинейская Республика не пожалеет сил, чтобы оправдать вашу высокую оценку, ваше доверие и поддержку, оставаясь тем самым достойной своего места среди вас в Организации Объединенных Наций и всегда готовой выполнить свою историческую миссию в интересах Африки и всего международного содружества народов.

ПУНКТЫ 36 И 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава — доклады Генерального Секретаря и

Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях:

- a) информация о социальных условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
- d) способы размножения сводок информации о несамоуправляющихся территориях — доклад Генерального Секретаря;
- e) доклад Генерального Секретаря о положении вопроса о присоединении несамоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу;
- f) предложения о предоставлении возможности получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года — доклад Генерального Секретаря

Вопрос о сохранении Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях — доклад Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях

ДОКЛАДЫ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/4068) И ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4065)

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Помимо докладов Четвертого комитета [A/4068] и Пятого комитета [A/4065] на рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции Ирака, Либерии, Марокко и Мексики [A/L.259].

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклада Четвертого комитета.

Г-н Эйлан (Израиль), докладчик Четвертого комитета, представляет доклад этого Комитета.

186. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас на голосование Генеральной Ассамблеи будут поставлены проекты резолюций, представленные Четвертым комитетом в его докладе [A/4068].

Проект резолюции I принимается 71 голосом против 1, при 8 воздержавшихся.

Проект резолюции II принимается 77 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с проектом резолюции III делегация Австралии попросила поставить отдельно на голосование начало текста до резолютивного пункта 2 включительно.

Эта часть проекта резолюции III принимается единогласно.

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас на голосование Ассамблеи ставится резолютивный пункт 3.

Этот пункт принимается 67 голосами против 7, при 6 воздержавшихся.

Проект резолюции III в целом принимается 79 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

189. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции IV. Слово предоставляется представителю Португалии, который хочет выступить к порядку ведения заседания и высказаться по мотивам голосования.

190. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Сейчас на голосование Ассамблеи будет поставлен проект резолюции IV, содержащийся в докладе Четвертого комитета. Прежде чем Ассамблее будет предложено приступить к голосованию, моя делегация официально вносит предложение, чтобы голосование этого проекта резолюции происходило согласно правилу большинства в две трети голосов, поскольку он касается важного вопроса в пределах компетенции статьи 18 Устава.

191. В этом предложении не содержится ничего нового, и португальская делегация не считает нужным занимать время Ассамблеи, чтобы подробно останавливаться на вопросе, с которым Ассамблея хорошо знакома и по которому она на последних двух сессиях неоднократно принимала решение в том смысле, чтобы рассматривать его как важный вопрос согласно статьи 18. Однако я хотел бы только напомнить Ассамблее, что этот проект резолюции по своей общей формулировке и цели полностью совпадает с двумя предыдущими проектами резолюции, которые находились на рассмотрении Ассамблеи на ее последних двух сессиях и были ею отклонены. Мы знаем, что единственная цель авторов всех этих проектов резолюций, хотя они и замаскированы тщательно подобранными туманными терминами, состоит в том, чтобы выделить некоторые страны и поставить их в настолько невыгодное положение, что мы считаем нашим долгом в этом году самим представить это предложение Ассамблее. Наша делегация считает, что важное значение, которое Ассамблея придавала этому вопросу в прошлом, ни в коей мере не уменьшилось, а, наоборот, увеличилось. Казалось бы достаточно вспомнить, — я хотел бы подчеркнуть этот момент, — что в ходе прений в Четвертом комитете многие представители, включая некоторых авторов настоящего проекта резолюции, подчеркивали весьма огромное значение этого вопроса и даже заявили, что это является одной из проблем, которая может угрожать международному миру и безопасности, добавив в связи с этим проектом резолюции, что Ассамблея имеет право расследовать конституции отдельных стран, для того

чтобы решить, являются ли конституционные ограничения достаточно обоснованными, как это предусмотрено в статье 73е Устава.

192. Однако, в связи с данным проектом резолюции, я хотел бы подчеркнуть еще один момент в отношении последнего резолютивного пункта. Фактически этот пункт сводится к расширению, по всей вероятности для какой-то конкретной цели, круга ведения Комитета по информации о самоуправляющихся территориях. Как мы все хорошо знаем, создание и определение круга ведения этого Комитета всегда рассматривались в числе вопросов, требующих большинства в две трети голосов. Поэтому мы не видим никаких оснований, чтобы отклониться от этой разумной и законной процедуры, особенно тогда, когда в случае одобрения проекта резолюции круг ведения Комитета будет расширен до такой степени, что это даст ему возможность тщательно рассматривать конституции отдельных государств-членов Организации и выносить свое суждение относительно мер безопасности, которые некоторые страны могут счесть необходимыми в интересах своей обороны.

193. Исходя из этих соображений, я еще раз предлагаю, чтобы в соответствии со статьей 18 Устава при голосовании проекта резолюции IV применялось правило большинства в две трети голосов. Я прошу произвести поименное голосование.

194. Что касается объяснения мотивов голосования по проекту резолюции IV, то, если вы не возражаете, я думаю, что, быть может, было бы более правильным сделать это объяснение тогда, когда проект резолюции будет поставлен на голосование.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Еще один представитель хочет сейчас выступить к порядку ведения заседания. Разрешите мне прежде всего сделать простое заявление по первому вопросу о порядке ведения заседания, а затем предоставить возможность высказаться относительно ведения заседания представителю Ирака.

196. Представитель Португалии, выступая к порядку ведения заседания, поднял вопрос, который должен быть разрешен до того, как мы приступим к голосованию по представленному нам проекту резолюции. Вопрос совершенно ясен — должен ли проект резолюции IV рассматриваться как подпадавший под правило статьи 18 Устава о большинстве в две трети голосов. Вопрос к порядку ведения заседания был поднят совершенно правильно; он мог этот вопрос поднять, и я могу вынести по нему постановление, и мы можем продолжать нашу работу. Если мое постановление будет оспариваться, то оно будет поставлено на голосование, согласно обычной процедуре, относящейся к порядку ведения заседания. Хотя вопрос к порядку ведения заседания был поднят правильно, я не считаю целесообразным следовать этой процедуре в данном случае. Поэтому я хотел

бы представить вам совершенно объективную картину того положения, в котором мы оказались. Вне-сенное нам предложение, а именно — предложение Португалии, заключается в том, чтобы считать, что принятие проекта резолюции IV требует большинства в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов Организации.

197. Сейчас каждое государство-член Ассамблеи хорошо знает все то, что связано с этим предложением, а также с самим проектом резолюции IV. Следовательно даже самые длительные прения ничего нового нам не дадут. Кроме того, мы работаем под большим напряжением, и я, как Председатель, должен вам напомнить о том, что сегодня вы установили новую дату закрытия Ассамблеи, а именно — завтра. Мы все заинтересованы в том, чтобы как можно скорее закончить работу.

198. По этим двум причинам, учитывая ваше хорошее знакомство со всеми вопросами и принимая во внимание то напряжение, в условиях которого все мы работаем, я предлагаю Ассамблее, чтобы мы добровольно приняли такую процедуру, в соответствии с которой двум ораторам было бы разрешено высказаться за предложение представителя Португалии и двум — против. После окончания этих четырех выступлений мы приступили бы к голосованию. Я полагаю, что это — разумный порядок, который всех должен удовлетворить, как справедливый и правильный способ рассмотрения данного вопроса. В этом заключается мое предложение, касающееся предложения представителя Португалии.

199. Но сейчас я предоставляю слово представителю Ирака к порядку ведения заседания.

200. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (говорит по-английски): Члены Ассамблеи заметят, что проект резолюции, представленный иранской делегацией вместе с делегациями Либерии, Марокко и Мексики [A/L.259] относится к тому же самому вопросу, который был поднят представителем Португалии. По этой причине я полагаю, что ввиду нашего проекта резолюции этот вопрос о применении правила двух третей голосов по любому проекту резолюции, относящемуся к самоуправляющимся территориям, быть может является преждевременным и его не стоит поднимать до тех пор, пока мы не получим консультативного заключения Международного Суда. На более поздней стадии я попрошу вас разрешить мне внести проект резолюции. Тогда я разъясню соображения, которыми руководствовались четыре делегации, представляя данный проект резолюции.

201. Поэтому я хотел бы попросить нашего коллегу, представителя Португалии, взять обратно свою просьбу о применении правила большинства в две трети голосов к этому проекту резолюции. Однако я отдаю себе отчет в том, что это может вызвать некоторые трудности. Но, если он возьмет обратно

свою просьбу о применении правила большинства в две трети голосов, тогда, по-моему, было бы правильно, чтобы Ассамблея решила не рассматривать этого проекта резолюции сейчас, а отложить его рассмотрение до следующего года.

202. В ожидании ответа представителя Португалии я хотел бы сохранить за своей делегацией право выступить с возражением против его предложения, если он будет на нем настаивать.

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Насколько я понимаю, представитель Ирака предлагает, чтобы мы на данной стадии не принимали решения по проекту резолюции IV. Это, разумеется, законное предложение. Не хотел ли бы он представить его в виде формального предложения о том, чтобы Ассамблея не принимала решения по этому тексту на настоящей сессии? Если да, то это предложение, относящееся исключительно к процедуре, было бы поставлено на голосование в первую очередь.

204. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (говорит по-английски): Я формально предлагаю, чтобы Ассамблея не принимала в этом году никакого решения по проекту резолюции IV.

205. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Кто-нибудь хочет высказаться по этому предложению чисто процедурного характера? Я могу предоставить представителям некоторое время, чтобы они могли подумать над этим предложением, так как оно весьма важное.

206. Для того чтобы избежать недоразумений, разрешите мне сказать, что перед Ассамблеей находится лишь предложение представителя Ирака о том, чтобы Ассамблея на настоящей сессии не рассматривала проект резолюции IV. Если кто-либо из представителей хочет выступить к порядку ведения заседания или обсудить это предложение, то я предоставляю ему слово.

207. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выяснить, снимает ли представитель Ирака свой проект резолюции от имени всех его авторов. Во-вторых, я хотел бы сказать, что Председатель постановил, чтобы мы рассмотрели проект резолюции, который только что был представлен [A/L.259] после доклада и, следовательно, после того, как мы рассмотрим проект резолюции IV.

208. Я также хотел бы выяснить, действительно ли представитель Ирака берет обратно свой проект резолюции IV, и берет ли он также обратно только что представленный проект резолюции. Все эти вопросы неясны.

209. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я попрошу его, чтобы он вам ответил. Но мое понима-

ние, которое он, разумеется, может либо подтвердить, либо опровергнуть, состоит в том, что он не хочет, чтобы Ассамблея принимала решение по проекту резолюции IV именно потому, что он хочет, чтобы было внесено решение по его собственному проекту резолюции. Поэтому он не снимает своего проекта резолюции.

210. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Вносит ли представитель Ирака официальное предложение о снятии своего проекта резолюции IV.

211. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Официальное предложение Ирака заключается в том, чтобы Ассамблея не принимала решения по проекту резолюции IV.

212. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): В таком случае я официально хотел бы предложить, что правило большинства в две трети голосов было также применено к только что представленному проекту резолюции.

213. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Когда мы подойдем к этой стадии, я поставлю на обсуждение предложение представителя Португалии.

214. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): По моему мнению, эти два вопроса тесно друг с другом связаны.

215. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Они связаны, разумеется. Но нам представлено сейчас только предложение Ирака о том, чтобы не выносилось никакого решения по проекту резолюции IV Четвертого комитета. Это предложение процедурного характера, и оно вполне ясно сформулировано.

216. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): В таком случае я считаю, что эта процедура применяется слишком поздно, так как Председатель уже постановил, что он поставит на голосование вопрос относительно применения большинства в две трети голосов к данному проекту резолюции.

217. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Португалии может голосовать против предложения Ирака.

218. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Могли ли бы вы, г-н Председатель, разъяснить мне такой вопрос? Имеет ли предложение, внесенное представителем Ирака, приоритет по сравнению с вашим постановлением поставить на голосование мое формальное предложение относительно большинства в две трети голосов?

219. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предложение представителя Ирака, определенно, более далеко идущее, чем ваше. Я не выносил никакого постановления. Вы внесли предложение и я, разу-

меется, в свое время поставлю его на голосование. Но представитель Ирака внес гораздо более радикальное предложение, а именно, чтобы Ассамблея не выносила никакого решения по этому вопросу. Я должен попросить Ассамблею заняться рассмотрением этого предложения в первую очередь.

220. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Я считаю, что правильным курсом было бы поставить на голосование только что внесенное мною формальное предложение. После этого, но не ранее наступит время для того, чтобы представитель Ирака взял обратно свой проект резолюции, если он захочет это сделать. Я об этом говорю со всем должным уважением.

221. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я должен вынести постановление по предложению представителя Ирака, так как оно гораздо более радикальное. Я не могу изменить создавшегося в отношении процедуры положения. Я никакого постановления не выносил. Вы внесли предложение о том, что этот вопрос требует большинства в две трети голосов. Разумеется, что это предложение относится к тексту, по которому решение вносится в этом году. Если же кто-либо из представителей предлагает, чтобы мы вовсе не выносили по нему никакого решения в этом году, тогда я сначала должен выяснить мнение Ассамблеи по этому вопросу. Если будет вынесено отрицательное решение, я, разумеется, вернусь к вашему предложению.

222. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Со всем моим должным к нему уважением я не считаю, что предложение представителя Ирака внесено своевременно. Я считаю, что мое формальное предложение должно быть поставлено на голосование. После этого он может сказать, хочет ли он, чтобы его проект резолюции был поставлен на голосование.

223. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вы внесли формальное предложение, но он также внес формальное предложение.

224. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Но вы уже вынесли постановление, г-н Председатель, о том, что вы поставите на голосование мое предложение. Поэтому вам следовало приступить к голосованию моего предложения. После этого у представителя Ирака будет время внести предложение, которые мы уже заслушали. Я просто считаю, при всем моем к нему уважении, что его предложение было преждевременным.

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я не вносил никакого предложения. Я точно изложил Ассамблее положение в отношении вашего предложения. Мое предложение состояло в том, чтобы при рассмотрении вашего предложения мы придерживались известного порядка. В связи с этим представи-

тель Ирака выступил к порядку ведения заседания на что он имел полное право, и внес свое радикальное предложение о том, чтобы мы не выносили решения по проекту резолюции IV. Вот, что произошло. Следовательно, его предложение имеет приоритет по сравнению с вашим предложением.

226. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): При всем моем уважении к вам я должен сказать, что мое предложение является совершенно ясным, а именно, чтобы в отношении проекта резолюции IV мы применяли правило большинства в две трети голосов. Ничего другого не требуется, кроме как проголосовать за или против этого предложения. Делегации свободны принимать решение по этому ясному предложению. Я не вижу, каким образом представитель Ирака может выступать к порядку ведения заседания в момент, когда вы собирались поставить на голосование мое формальное предложение.

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Вы внесли одно предложение, а представитель Ирака внес другое предложение, и его предложение имеет приоритет перед вашим. Таково положение с точки зрения процедуры.

228. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Если вы постановляете, что его предложение имеет приоритет перед моим, то я, разумеется, должен подчиниться вашему постановлению.

229. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так обстоит дело. Именно так сложилось положение, насколько я понимаю. Поскольку предложение представителя Ирака является более далеко идущим, чем ваше, он имеет приоритет перед вашим предложением, ибо оно является предложением чисто процедурного характера.

230. Г-н ГАРИН (Португалия) (говорит по-английски): Я хотел бы повторить, что, по моему мнению, поднятый им вопрос к порядку ведения заседания в отношении данного проекта резолюции не должен приниматься во внимание в данный момент. Вы уже собирались голосовать мое формальное предложение. Вы сами сказали, что вы не можете принимать во внимание никакие вопросы к порядку ведения заседания и предложили, чтобы по два представителя с каждой стороны выступило по моему формальному предложению.

231. Представитель Ирака внес новое предложение, которое ничего общего не имеет с моим предложением. Поэтому я никак не могу понять, почему его предложение должно иметь приоритет и на каких правилах процедуры вы основываете свое постановление.

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я попросил бы представителя Португалии занять свое

место, а тем временем я разъясню положение вещей.

233. К нам поступило два предложения: предложение представителя Португалии о том, чтобы к проекту резолюции было применено правило большинства в две трети голосов; и предложение представителя Ирака о том, чтобы в этом году совсем не принималось решение по проекту резолюции IV. Мне совершенно ясно, что с точки зрения процедуры требуется, чтобы мы в первую очередь приняли решение по предложению Ирака. Поэтому я поставлю на голосование Ассамблеи в первую очередь предложение Ирака.

234. Слово предоставляется представителю Испании к порядку ведения заседания.

235. Г-н де ПИНИЕС (Испания) (говорит по-испански): Правило 132 правил процедуры Генеральной Ассамблеи гласит: «Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, комитет, если он не примет иного решения, голосует предложения в том порядке, в котором они были внесены».

236. В правиле 131 говорится: «Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше самого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, комитет голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения...» Это то, что касается поправок. Но я не могу считать поправкой то, что было предложено представителем Ирака. Им было внесено отдельное предложение.

237. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поднятый вами вопрос к порядку ведения заседания заключается в том, что предложение представителя Ирака не является поправкой. Но это предложение носит процедурный характер, а процедурные предложения имеют предпочтение по сравнению с предложениями по существу.

238. Г-н де МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Я попросил вашего внимания для того, чтобы сохранить то единообразие процедуры Генеральной Ассамблеи, которое соблюдалось на протяжении всех предыдущих сессий.

239. Проект резолюции, представленный Ираком, Либерией, Марокко и Мексикой [A/L.259], вызывает к себе интерес, и соавторы его имеют право на благодарность с нашей стороны. Но к нам он попал всего несколько минут тому назад. Это — весьма важный проект. Всякий раз в прошлом, когда Генеральная Ассамблея считала желательным обратиться в Международный Суд для получения его мнения по спорным вопросам, этот вопрос обсуждался здесь с должным вниманием.

240. Я прошу от имени делегации Доминиканской

Республики, чтобы нам дали время, с тем чтобы мы могли обратиться к нашим правительствам. По этой причине, а также ввиду того, что, как известно, Генеральная Ассамблея будет заседать завтра, я прибегаю к правилу 78 правил процедуры, в котором, среди прочего, говорится: «Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не дебатуются, а немедленно ставятся на голосование».

241. Доминиканская делегация считает, что это — важный вопрос, требующий дальнейшего обсуждения, вопрос, по которому мы не обязаны голосовать сегодня вечером. Следовательно, доминиканская делегация формально предлагает согласно правилу 78 прервать заседание до завтрашнего дня. Такое предложение не может обсуждаться, ибо оно должно быть немедленно поставлено на голосование.

242. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Согласно правилу 119, я немедленно поставлю на голосование без дальнейших прений предложение представителя Доминиканской Республики, но сначала я хотел бы спросить нашего коллегу, предлагает ли он прекратить обсуждение лишь данного вопроса или вообще закрыть заседание. Не согласился ли бы он ограничиться тем, чтобы прервать обсуждение только этого вопроса, с тем чтобы мы могли продолжать обсуждать остальные вопросы повестки дня? Я сделаю все, что вы захотите, так как вы имеете право применить по своему желанию любое правило.

243. Г-н МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Помимо того основания, которое уже было мною изложено, а именно, чтобы нам была дана возможность обратиться к нашим правительствам (в этой связи я хотел бы отметить, что телефонная связь по некоторым линиям в данный момент не доступна), мне совершенно ясно, что имеется большая путаница в отношении этого нового предложения. Это — главная причина, по которой я просил о закрытии. Но, если Председатель этого желает и для того чтобы удовлетворить его пожелания, доминиканская делегация готова согласиться, чтобы этот вопрос не рассматривался сейчас, а был отложен до завтрашнего дня. Тем временем, если этого пожелает Председатель Ассамблеи, мы можем перейти к обсуждению других, менее спорных вопросов.

244. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование предложение представителя Доминиканской Республики о том, чтобы рассмотрение резолюции IV и проекта резолюции, представленного представителями Ирака, Либерии, Марокко и Мексики [A/L.259], было отложено до завтрашнего дня.

Предложение отклоняется 39 голосами против 23, при 16 воздержавшихся.

245. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется представителю Австралии к порядку ведения заседания.

246. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Я попытался поймать взгляд Председателя, чтобы выступить к порядку ведения заседания до того, как будет произведено голосование. Мне понятно его желание быть настойчивым и произвести голосование.

247. Вопрос к порядку ведения заседания, который я хотел поднять, в достаточной степени разъясняет, почему я собирался голосовать против предложения о том, чтобы прервать обсуждение. Мне кажется, что проект резолюции четырех держав вносит новый пункт в повестку дня, пункт, который еще не рассматривался Генеральным комитетом, и я думаю, что он не может обсуждаться на данной стадии. Поэтому, с этой точки зрения мне кажется совершенно неуместным рассматривать этот вопрос в данный момент.

248. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы еще не подошли к этому проекту резолюции. Сейчас мы обсуждаем другую ситуацию. Когда мы подойдем к этому проекту резолюции, я опять представлю слово представителю Австралии, для того чтобы он мог сделать те замечания, которые он пожелает сделать.

249. Слово предоставляется представителю Ирака к порядку ведения заседания.

250. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (говорит по-английски): Представитель Португалии спросил, согласен ли я взять обратно проект резолюции IV. Я не имею права брать его обратно, так как он принадлежит не мне. Это — проект резолюции Четвертого комитета. По-видимому, здравый смысл говорит, что мы не можем голосовать по вопросу о том, какое большинство голосов мы хотели бы применить.

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Португалии не задавал вопроса представителю Ирака относительно проекта резолюции IV. Он спросил относительно проекта резолюции представителя Ирака, и последний ответил, что он не согласен взять его обратно. Если я ошибаюсь, пусть представитель Ирака меня поправит.

252. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (говорит по-английски): Я слышал, как представитель Португалии спросил, согласен ли я взять обратно оба проекта резолюции. Проект резолюции IV мне не принадлежит, но проект резолюции A/L.259 был внесен Ираком и тремя другими делегациями.

253. Что касается процедурного вопроса, то с точки зрения здравого смысла мы не можем голосовать по вопросу о том, какое большинство мы хотели

бы применить при голосовании того проекта резолюции, в отношении которого все равно обсуждается вопрос о том, снять его или отложить до следующего года. Даже если Ассамблея и будет голосовать по вопросу о большинстве, то мое предложение должно будет голосоваться первым, а если это так, то Ассамблея должна будет решить, рассматривать ли проект в этом году или нет. Поэтому голосование о большинстве в две трети голосов или о простом большинстве было бы совершенно неуместным. Мне кажется, что прежде всего мы должны заняться вопросом о том, хотим ли мы рассматривать эту проблему, или нет. Если мы решим, что мы должны рассматривать ее в этом году, то тогда необходимо будет поставить на голосование предложение представителя Португалии, т.е. следует ли применять правило простого большинства или большинства в две трети голосов.

254. В то же самое время разрешите мне сказать, что представители Португалии и Испании совершенно ясно намерены отклонить проект резолюции IV, тогда как я предлагаю, чтобы Ассамблея не рассматривала этого проекта резолюции. В таком случае, фактически то, к чему они стремятся, будет до некоторой степени удовлетворено принятием предложения Ирака. Поэтому, я не могу уловить, почему они возражают против того, чтобы в первую очередь приступить к моему предложению, поскольку это дало бы те же результаты, на которые они рассчитывают в случае применения к данному вопросу правила большинства в две трети голосов.

255. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Давайте не будем называть вопросами к порядку ведения заседания те вопросы, которые не относятся к порядку ведения заседания. Происходит обсуждение того, о чем я только что сказал, а именно, вопроса о том, что предложение Ирака имеет приоритет перед предложением Португалии.

256. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Насколько я понимаю, предложение, внесенное представителем Ирака, заключается в том, чтобы проект резолюции, представленный Четвертым комитетом, был взят обратно и чтобы в этом году по нему не выносилось никакого решения.

257. Кроме того, есть еще один проект резолюции, который был представлен делегациями Ирака, Либерии, Марокко и Мексики. Моя делегация склонна поддержать предложение, только что внесенное представителем Ирака, совершенно ясно имея при этом в виду, что если этот совместный проект резолюции все еще будет рассматриваться Ассамблеей, то что бы ни случилось, мы не будем предпринимать вопроса о том, что может произойти с этим проектом резолюции. Иначе говоря, снятие проекта резолюции IV не повлияет на то, какое решение может быть вынесено по совместному проекту резолюции, благо-

приятное или неблагоприятное. Прежде чем продолжать прения я хотел бы получить разъяснение по этому конкретному вопросу.

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Существует два совершенно разных вопроса, и в процедурном отношении они не связаны между собой. Проект резолюции четырех держав сейчас не обсуждается Ассамблеей. Сейчас на обсуждении Ассамблеи находится только предложение процедурного характера представителя Ирака. Это предложение имеет приоритет перед всеми другими предложениями и не связано с проектом четырех держав. Оно относится к проекту резолюции IV Четвертого комитета.

259. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): В таком случае, если я правильно понял, я должен голосовать за принятие предложения Ирака о снятии проекта резолюции IV, представленного Четвертым комитетом, так как я понял из слов Председателя, что мы не принимаем решения по проекту резолюции A/L.259 и что взятие обратно этого проекта совершенно не предпринимает вопроса о том, что может произойти с совместным проектом резолюции.

260. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Абсолютно не предпринимает.

261. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я думаю, что я ясно изложил свою точку зрения.

262. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи сейчас имеется только предложение представителя Ирака чисто процедурного характера о том, чтобы мы не принимали решения по проекту резолюции IV, представленному Четвертым комитетом.

263. Г-н де ПИНИЕС (Испания) (говорит по-испански): Мне кажется, что было бы гораздо лучше, если бы Ассамблея была поставлена в известность не о том, что на ее обсуждении находится совместный проект резолюции, а о том, что, если он не находится перед нами, должен ли он быть нам представлен позднее. Мне кажется, что мы имеем право знать ответ на этот вопрос. Если, в соответствии с предложением Ирака, которое мы поддерживаем, рассмотрение предложения Португалии до рассмотрения предложения Ирака соответствует правилам процедуры, и если он согласится взять обратно проект резолюции IV, то что в этом случае случится с совместным проектом резолюции? Я буду признателен, если мне будет дан конкретный ответ на этот вопрос.

264. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я не имею никакого представления о том, что случится с совместным проектом резолюции. Факти-

чески, этот проект резолюции сейчас нами не рассматривается. Я о нем совершенно не беспокоюсь. От Генеральной Ассамблеи зависит принятие решения по каждому проекту резолюции, когда они поступают на ее обсуждение.

265. В данный момент на рассмотрении Ассамблеи находится только предложение процедурного характера, внесенное представителем Ирака, и ничего другого. В отношении всего остального Ассамблея полностью свободна поступать так, как она желает.

266. Теперь я ставлю на голосование внесенное представителем Ирака предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея в этом году не принимала решения по проекту резолюции IV, рекомендуемого Четвертым комитетом в его докладе [A/4068].

Предложение принимается 70 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.

267. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду этого проект резолюции IV более нами не рассматривается. Сейчас я поставлю на голосование другие проекты резолюции, рекомендуемые Четвертым комитетом.

Проект резолюции V принимается 58 голосами против 5 при 15 воздержавшихся.

268. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Франции предложил, чтобы было проведено отдельное голосование слов «с беспокойством» в третьем пункте преамбулы проекта резолюции VI.

Эти слова принимаются 34 голосами против 25 при 17 воздержавшихся.

Проект резолюции VII принимается 77 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции VI в целом принимается 55 голосами против 16 при 7 воздержавшихся.

Проект резолюции VIII принимается 72 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

269. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мы в Соединенном Королевстве утверждаем, что мы сделали столько же сколько и любая другая страна, представленная в этой Ассамблее, чтобы помочь народам самоуправляющихся территорий достигнуть национальной независимости. Мы искренне гордимся этим великим гуманитарным сотрудничеством между народами. Это — такое сотрудничество, которое приводило и продолжает приводить к возникновению независимых наций, с которыми мы связаны узами самой тесной дружбы и которых мы приветствуем здесь в Ассамблее в

качестве членов Организации Объединенных Наций. Таким путем все большее число стран в ближайшие годы будут вступать в Организацию Объединенных Наций. Совместно с нашими народами мы прилагаем все наши силы, чтобы помочь им приобрести государственность.

270. Именно по этой причине я счел необходимым разъяснить мотивы, по которым мы воздержались от голосования резолюции о сохранении Комитета по информации о самоуправляющихся территориях. Несмотря на то, что наша позиция не нова и знакома другим делегациям, я считаю, что в данном случае я обязан еще раз разъяснить Ассамблее нашу позицию. Я должен просить прощения за то, что я займу некоторое время, чтобы это сделать, так как для нас это представляет определенную важность.

271. Глава XI Устава в статье 73 содержит декларацию управляющих государств-членов Организации Объединенных Наций, которые признают тот принцип, что интересы населения самоуправляющихся территорий являются первостепенными и «как священный долг, принимают обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий в рамках системы международного мира и безопасности, установленной настоящим Уставом».

272. Статья 73 в подпункте е также содержит одно конкретное обязательство, которое заключается в том, чтобы при соблюдении некоторых ограничений передавать регулярно Генеральному Секретарю для информации статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования на этих территориях. Мы, разумеется, тщательно выполняли это обязательство. Обязательство передавать эту информацию Генеральному Секретарю для целей информации является весьма конкретным заявлением в статье 73е.

273. Правительство Соединенного Королевства всегда утверждало и продолжает утверждать, что, согласно статье 73, Устав не дает Генеральной Ассамблее права рассматривать и обсуждать передаваемую таким образом информацию. Мы считаем, что если бы составители Устава имели в виду рассмотрение и обсуждение Генеральной Ассамблеей информации, передаваемой согласно статье 73е, то эта статья была бы сформулирована иным образом.

274. Поэтому правительство Соединенного Королевства всегда сомневалось и продолжает сомневаться в конституционной основе Комитета по информации о самоуправляющихся территориях. Именно по этой причине моя делегация не была в состоянии голосовать за сохранение Комитета и воздержалась при голосовании.

275. Вот что касается взглядов Соединенного Королевства по конституционным аспектам данного

вопроса. Я надеюсь, что мое заявление было ясным. Но имеется также и практическая сторона вопроса. Мы всегда признавали и продолжаем признавать, что большинство государств-членов Организации Объединенных Наций желает, чтобы такой Комитет существовал, и мы должным образом учли это желание, несмотря на наши принципиальные возражения против создания этого Комитета и конституционные основания. Мы, разумеется, учли тот факт, что Соединенное Королевство в качестве одного из управляющих государств-членов с самыми широкими обязательствами в отношении самоуправляющихся территорий было в состоянии и, позволять мне сказать, продолжает быть в состоянии делать значительный практический вклад в работу этого Комитета.

276. По этой причине мы были согласны принять полное участие в работе Комитета на некоторых условиях, а именно, чтобы состав Комитета, срок его полномочий и круг ведения оставались прежними и чтобы Комитет не выходил за пределы своей компетенции как на практике, так и в результате решений Генеральной Ассамблеи, требующих, чтобы он вышел за пределы этой компетенции.

277. Это продолжает оставаться нашей позицией на практике, и я рад сказать, что на основе только что принятой Ассамблеей резолюции и до тех пор, пока будут выполняться только что упомянутые мною условия, мы согласны продолжать свое полное участие в работе Комитета в течение последующих трех лет. Я полагаю, что другие делегации согласятся с тем, что наши представители и эксперты в Комитете по информации за последние годы внесли ценный и конструктивный вклад и что мы также проявляли конструктивный подход к прениям в Четвертом комитете по докладам Комитета по информации.

278. Позиция, которую мы заняли в этих обоих органах, диктовалась нашим уважением к Генеральной Ассамблее, нашим желанием считаться, по мере возможности, с мнениями других государств-членов Организации и нашим убеждением, что наш опыт, который мы были в состоянии приобрести в экономических и социальных вопросах, а также в вопросах образования в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий, может представлять некоторую ценность при обсуждении этих вопросов в международном плане.

279. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования делегации Австралии только по некоторым резолюциям, а именно, резолюциям II, III и VIII.

280. По резолюции II, относящейся к Экономической комиссии для Африки, Австралия воздержалась не потому, разумеется, что у нее были какие-либо возражения против важной работы этой Комиссии. Мы поддерживаем принцип международного сотрудничества в Африке и приветствуем создание Эконо-

мической комиссии для Африки, но мы не считаем правильным рассматривать по пункту 36 повестки дня вопрос, относящийся к взаимоотношениям подопечных территорий в Африке с Экономической комиссией для Африки.

281. Этот вопрос должен рассматриваться по пункту 13, который относится к подопечным территориям. Было бы действительно в высшей степени печально, если бы принятие резолюции II рассматривалось как прецедент на будущее для объединения отдельных пунктов повестки дня Четвертого комитета или как прецедент для ликвидации фактических различий, определение которых так хорошо дано в отдельных главах Устава, — различий между несамоуправляющимися территориями и подопечными территориями.

282. Что касается резолюции III, то делегация Австралии поддерживает основные принципы этой резолюции, будучи уверена в том, что австралийское правительство не поощряет расовой дискриминации в своих несамоуправляющихся территориях. Соответственно, мы голосовали за преамбулу и резолютивные пункты 1 и 2, осуществление которых даст возможность достигнуть целей этой резолюции. Мы не смогли поддержать пункт 3 этой резолюции ввиду содержащихся в нем фраз, которые несовместимы с ясными положениями статьи 73е Устава.

283. Статья 73е Устава требует от государств-членов:

«Передавать регулярно Генеральному Секретарю для информации и с таким ограничением, какое может потребоваться по соображениям безопасности и конституционного порядка, статистическую и другую информацию специального характера, относящуюся к экономическим и социальным условиям, а также условиям образования на территориях, за которые они соответственно несут ответственность...»

Здесь не предусматривается, как это казалось бы вытекает из формулировки пункта 3, чтобы государства-члены, согласно статье 73е, представляли ежегодные доклады или включали в какой-либо из этих докладов информацию, касающуюся фактического управления этими территориями. Эти идеи совершенно чужды статье 73е, и по этой причине мы не смогли голосовать за этот пункт. Принятие резолютивного пункта 3 не может расширить то или иное обязательство, возлагаемое статьей 73е, и мы должны были внести ясность в нашу оппозицию, подав отрицательный голос по этому пункту.

284. Выраженные нами оговорки, наряду с другими соображениями, привели к тому, что делегация Австралии воздержалась при голосовании резолюции VIII о сохранении Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях.

285. Мы всемерно сотрудничали с этим Комитетом по информации о несамоуправляющихся территориях. Мы регулярно передавали информацию, относящуюся к несамоуправляющимся территориям островов Папуа и Кокос (Килинг). Как в этом, так и в других вопросах правительство Австралии в духе сотрудничества выходило за пределы того, что можно было требовать от нас при максимально либеральном и широком толковании статьи 73е.

286. Хотя я не допускаю, что Устав дает Генеральной Ассамблее право обсуждать информацию, передаваемую нами Генеральному Секретарю согласно статье 73е, правительство Австралии в прошлом принимало полное участие в работе Комитета по информации. Несмотря на то, что мы могли бы голосовать за сохранение этого Комитета, не отказываясь от наших оговорок юридического порядка, мы, тем не менее, были вынуждены воздержаться от голосования в данном случае.

287. Тот факт, что мы воздержались от голосования, должен быть понят таким образом, что мы хотели дать правительству Австралии возможность рассмотреть его позицию по отношению к Комитету по информации, принимая во внимание целый ряд событий, которые имели место за последнее время. Я, в частности, имею в виду явное желание некоторых делегаций свернуть рассмотрение вопросов, относящихся к несамоуправляющимся территориям и подопечным территориям, расширить без основания функции Четвертого комитета в отношении некоторых вопросов и игнорировать ясно сформулированные положения Устава, игнорировать порядок работы Ассамблеи, игнорировать распределение Ассамблеей пунктов между ее комитетами и, что не менее важно, игнорировать права и обязанности государств-членов Организации.

288. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мне кажется, что больше никто из государств-членов не желает объяснить мотивы своего голосования.

289. Согласно правилу 80 наших правил процедуры мы не можем обсуждать проект резолюции, представленный совместно делегациями Ирака, Либерии, Марокко и Мексики [A/L.259], или выносить по нему решение. Быть может представитель Ирака готов разъяснить этот проект резолюции, но, во всяком случае, согласно правилу 80, мы не можем обсуждать его или выносить по нему решения сегодня вечером. Поэтому я предлагаю представителю Ирака, чтобы рассмотрение этого проекта было отложено до завтрашнего дня. Этот текст был роздан, и по нему уже были сделаны некоторые замечания. Я указывал на это в самом начале своего заявления. Во всяком случае мы должны отложить наше решение по этому проекту резолюции до завтрашнего дня.

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы, в случае необходимости, для заполнения вакансий в Комитете по информации о несамоуправляющихся территориях

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/4063)

290. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Четвертый комитет, выступая от имени Ассамблеи, избрал Доминиканскую Республику, Гану, Индию и Ирак в качестве государств-членов Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях на период в три года. Если не имеется возражений, я буду считать, что Ассамблея утверждает эти выборы.

Принимается соответствующее решение.

Заседание закрывается в 1 ч. 5 м. 13 декабря